

TRIGLAV CLUB
SLOVENIAN POLKA DOWN - UNDER
14 - 15 AUGUST 1999

1) ORGANIZATOR - TRIGLAV CLUB
ST. JOHN'S PARK COMMUNITY CLUB

2) KORE SPODENCIA

3) ENTRY FORM

4) AWARD STATIFICAT

5) PREGLED NASTOPOJOČIN

1) GRIVEC PETER - WOLLONGONG

2) ~~RAJČ~~ ČRNCEC RUSI - SYDNEY

3) ČRNCEC JOŽE - SYDNEY

4) TOHI ERIK - MELB.

5) ŠMON DANIEL - ADELAIDE

6) SECKAR STEPHEN - CANBERRA

7) ZU ST JANEZ - SYDNEY

2) BOOKS (Rmjige)

1. ZLATIA HARMONIKA 1993

2. ZLATIA HARMONIKA 1994

3. GLAS HARMONIKE

4. ZUPAN HARMONIKA

5) ZUPAN ACCORDIONS

6) OBJAVA - V GLAS SLOVENIJE (ČASOPIS)

VEČER DOMAČEGA GOŠČA
TRIGLAV 1-7 - 2000

ORGANIZATOR - TRIGLAV KLUB

- ① ENTRY FORM
- ② AWARDS STATIFICAT
- ③ VEČER DOMAČEGA GOŠČA (IZVLEČEK IZ "GLAS SLOVENIJE"

DENIS NOVATO
Via Mattonata, 439
34018 San Dorligo D.V.

Trst, 09. Februar 1999

TRIGLAV CLUB LIMITED
80-84 Brisbane Road
St Johns Park NSW 2176

P.n. g. **PETER KROPE**

Dragi Peter,

Opravičujem se Ti za zamudo tega dopisa, vendar sem v tem obdobju posebno obremenjen z različnimi obveznostmi, ki so povezane z delom, nastopi, snemanji Vem, da si govoril z Nuško in, da sta se okvirno zmenila za sodelovanje, vendar aprila, ko prideš v Slovenijo bo dogovarjanje dokončno. Vsekakor vem, da bo za vas narejena posebna harmonika, ki bo tudi estetsko različna od standardnih. Prosim Te, da mi sporočis točen naziv prireditve, ker je možno, da se tega napiše na samo harmoniko ali v meh. Kar se tiče mojega nagrajevanja pri vas pa se je zadeva malce zakomplicirala. Po številnih pogovornih so mi (v petek 05.02.99) iz Rima javili, da je za njih zelo neredno in finančno težavno speljati nagrajevanje pri vas. Vprašal sem jih če je možno koga pooblastiti vendar nad tem niso bili najbolj navdušeni. Predlagali so mojo predstavitev pri vas, potem, ko bi bil že nagraden v Italiji. Seveda to mi več to, kar smo mislili. Zaradi tega se sprašujem, če je potem moja prisotnost važna in za vas zanimiva. To mi lahko še javiš upoštevajoč kake druge oblike mojega sodelovanja v vašem programu. Možno bi bilo tudi, da bi ekskluzivno predstavil pri vas novi model Zupan harmonike "Jubileum", v katero je Valentin Zupan vložil 3 leta truda in katero bom začel predstavljati po Sloveniji.

Kar se tiče organizacije tekmovanja Vam svetujem, da sestavite strokovno komisijo, ki naj bi jo sestavljali profesorji glasbe, priznani glasbeniki ali ljudje, ki razumejo igranje na diatonično harmoniko. Med njimi pa mora eden biti izvoljen za predsednika komisije. (svetujem, da komisijo sestavljajo najmanj 3 osebe). Tekmovalce morate ločiti po kategorijah upoštevajoč rojstne podatke. Na svetovnem tekmovanju so tekmovalce razdelili kot sledi:

Kategorija A: do 13 let starosti

Kategorija B: do 18 let starosti

Kategorija C: vsi nad 18 let starosti

Kategorije lahko prilagodite po podatkih tekmovalcev, kajti lahko se zgodi, da je premalo prijavljenih v kaki kategoriji. Vsaka kategorija pa prejme 3 nagrade (prvo,

drugo in tretje mesto). Tisti tekmovalec, ki doseže najvišjo oceno med vsemi tekmovalci vseh kategorij, pa poleg prve nagrade v svoji kategoriji prejme se absolutni naslov kralja harmonikarjev Avstralije in v vašem primeru še Zupanovo harmoniko. Komisija se mora v začetku odločiti za kriterije ocenjevanja (zahtevnost skladbe, izvedba, ritem, nastop in podajanje, dinamika).

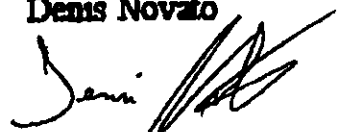
Lepo je če vsak tekmovalec prejme kako priznanje za nastop in možno je tudi organizirati nagrado občinstva, ki jo preko glasovnic (lahko vstopnic) odloči sama publika za tekmovalca, ki ji je bil najbolj všeč ali simpatičen. Stranske nagrade pa so lahko za najmlajšega tekmovalca, tistega ki je prišel od najbolj daleč, najstarejšega, z najlepšo nošo itd.....

Peter, vse se lahko še domenimo aprila, ko prideš domov. Če imas kak dvom ali idejo me lahko pokličeš ali pa pošlješ fax na številko 00386 61 737 929 (Zupan Mengeš) za Denisa. V naslednjih dneh Ti pošljem še kak fax.

Da ne pozabim še to, da Tone in Galici vas vse lepo pozdravljajo. Prejšnjo nedeljo smo bili vsi skupaj na kosilu, po kosilu pa smo gledali slike in nekaj filmskih prizorov iz ladijskega izleta (bilo je prav zabavno).

V pričakovanju kakenga odgovora lepo pozdravljam Tebe in družino ter vse! od Triglava.

Denis Novato





Trading as
80 - 84 Brisbane Road
ST. JOHN'S PARK NSW 2176

St. JOHN'S PARK COMMUNITY CLUB

ACN 001 297 927
Address all correspondence to: The Secretary
PO Box 63 Canley Heights NSW 2166

Tel: (02) 9610 1627
Fax: (02) 9823 2522
E-mail: club@triglav.com.au

SYDNEY 1.3.99

SPOŠTOVANA NUŠKA,

NAYPREJ VAS IN VAŠO DRUŽINO NAYLEPŠE PORDRAVLJAM V UPANJU, DA STE ZDRAVI IN PREDVSEM DOBLE VOLJE. OD NAYINEGA TEL. POGOVORA V KATEREM SVA SE OKVIRNO POGOVORILA O TEKMOVANJU ZA NASLOV NAYBOLJŠEGA HARMONIKARJA DOWN UNDER SE JE PRI ORGANIZACIJI OHENJEVE PRIREDITVE ŽE KAR NEKA PREMARNILO. DO SEDAJ SO SE POZITIVNO ODZIVALE SLOV. ORGANIZACIJE V MELBOURNU, CANBERRY IN ADELAID, JENDAR ME VSI POVPRASHUJEJO PO REKLAMNEM MATERIJALU, KOT SO PLAKATI BRUSICE IN PODOBNO. DO MOJEGA ODHODA NA KRAJŠI DOPUST V SLOV. JE ŠE KRAJKE ŠTIRI TEDNE IN SKORAJ NUJNO JE, DA ODPOŠLJEM PLAKATE PRED MOJIM ODHODOM. SAJ VESTE PRI TAKŠNIM IN PODOBNIM ORGANIZACIJAM JE ČAS POMEMBEU FAKTOR. DO KONČNO SMO SE TUDI ŽE DOGOVORILI ZA ČAS PRIREDITVE IN TO 14. IN 15. AVUGUSTA. TO JE TUDI ČAS, KO OZ. KI BOLJE USTREZA DENISU IN MORDA NYEGODI SKUPINI ZARADI DOPUSTOV. NAM PA SEVEDA DAJE VEČ ČASA ZA TEHETIJO ORGANIZACIJO. DENIS ME JE TUDI OPOZORIL NAT ČIM PREJ SPOLOČIM IME PRIREDITVE - ME SE MENDA^{DA} UTISNITI V MEH HARMONIKE - ZA KATEREGA SMO SE DO KRAJŠEM ALI DALJŠEM POSVETOVANJU KONČNO ODLOČILI. IME PRIREDITVE BO "SLOVENIAN POLKA DOWN UNDER".

PROSIM TUDI, DA NAM SPOLOČITE CENO HARMONIKE IN ČE JE POTREBNO DA JO PLAČAMO OB MOJEM ALI VAŠEM OBISKU. O PODROBNOSTIH SE BOMO POGOVORILI V KRAJTEM, DO TAKRAT PA VAS VSE SKUPAJ NAYLEPŠE PORDRAVLJAM

Peter Kroke

TRIGLAV
SYDNEY
15-8-1999

SLOVENIAN
POLKA
DOWN UNDER

PLANIKA



TRIGLAV CLUB LIMITED

80-84 Brisbane Road
St. Johns Park NSW 2176

TO: Mr PETER KROPE

Podjetje za proizvodnjo in trgovino Mengoš d.o.o.

Rakiška 7 - 61234 Mengeš - Slovenija

Tel.: (+386) 061 737 139

Fax: (+386) 061 737 929

Ž.K. št.: 50120-601-201298

Vaš znak / Your ref.:

Naš znak / Our ref.:

Datum / Date: Mengeš, 14.3.1999

Predmet / Subject:

Dragi g. Peter,

povedali so mi, da ste me iskali, vendar sem bil v preteklem tednu bolan. Gripa me je tako prijela, da sem cel teden moral ležati. Sedaj pa ko sem se spravil bolj k sebi sem lahko prestudiral možnost, da bi k Vam pripotoval z ansamblom vendar vse je tako nejasno s strani mojih sodelavcev, da sem se odločil da pridem sam. Zraven se mi bo pridružil se kolega STOJAN PETAROS (na lastne stroške), ki je vaditelj folklore in poznavalec diatonične harmonike tako da se ga bo lahko uporabilo tudi pri prireditvi če se s tem stringate. On je Avstralijo že obiskal ko je pri vas gostovala folklorna skupina iz Maribora. Ponavljam pa, da on pride v Avstralijo na lastne stroške in v bistvu na izlet, da bi spet srečal nekatere prijatelje. Zelo možno, da bo prisla zraven se Nuska Zupan, kar bi bilo gotovo primerno pri nagraditvi in pri sami prireditvi. Vem, da Nuska pripravlja paket s plakati (mojimi in svojimi), ki bo oddan verjetno že jutri. Prilozil sem tudi brošuro tekmovanja ljulke, ki vam lahko služi za kako idejo pri organizaciji več pa se bomo pogovorili med Tvojim obiskom pri nas v Sloveniji. Sporocam tudi mojo novo tel. št. na kateri sem v bistvu vedno dosegljiv: 041 679398 + predklicna za Slovenijo. V upanju, da se bo vse lepo izšlo vse lepo pozdravljam in ostajam na razpolago za morebitna pojasnila. Preden zaključim bi Te rad prosil če mi navedes v Tvojem naslednjem faxu tel. številko in naslov Karla Pelcarja.

Lep pozdrav,

DENTIS NOVATO



Trading as
80 - 84 Brisbane Road
ST. JOHN'S PARK NSW 2176

St. JOHN'S PARK COMMUNITY CLUB

ACN 001 297 927
Address all correspondence to: The Secretary
PO Box 63 Canley Heights NSW 2166

Tel: (02) 9610 1627
Fax: (02) 9823 2522
E-mail: club@triglav.com.au

Dragi Denis ,

Moram priznati, da me je tvoje pismo , ki si mi ga poslal po fax-u nadvse razveselilo . Sam ves kako je z casom , cas tece in nic ne rece in predno se zaves ti ga zmanka . Iz pisma je razvidno , da nas bos obiskal sam , brez claniv tvojega ansambla. Sam mislim , da si se dobro odlocil , saj je zaradi razdalj , ki so ti poznane nemogoce organizirati vec koncertov . Z dvema ali tremi pa bi bilo nemogoce pokrivati stroške , ki bi nastali . Pises tudi ,da se ti bo pridružil tvoj prijatelj Stojan Petaros , ki se na igranje na diatonico – upam pa tudi na klavirsko harmoniko – dobro spozna . Brez dvoma bo vec kot dobrodosel , saj bomo za ocenjevanje harmonikarjev potrebovali cim bolj strokovno usposobljeno komisijo . Za Nusko , pa kaj se to pravi , da pride mogoce , ona pride pa pika . Preprican sem ,da bo to ceneje kot pa tvoji telefonski pogovori . V pismu , ki sem ga pripravil za objavo in vabilo slovenskim organizacijam in posameznikom sem ze omenil , da bo prvo nagrado podelila prav ona . Upam , da bodo plakati prisli v pravem casu , ker bi zelo rad poslal vabila in plakate preden se odpravim na pot . Osnutek pisma ti posiljam v pogled , prosim ce pogledas ali je poglavje v zvezi s tekmovanjem dobro zastavljeno in ce bi bilo treba se kaj dodati ali dopolniti . Ko se vidimo se dogovorimo se o podrobnostih . V soboto 10 . aprila so me Galicevi povabili na njihov koncert , upam , da se ga bosta udelezila tudi vidva z Nusko , tako , da se cim prej srecamo . Do sedaj se nisem dobil odgovora koliko bo harmonika stala in ali jo bo treba placati ob mojem obisku ali vsem v avgustu . Ce je mozno mi to prosim sporoči . Prosil bi te tudi , da se Nuski v mojem imenu opravicis zaradi nenadne prekinitve najinega telefonskega pogovora . Po prekinitvi sem nekajkrat piskusal poklicati , toda brez uspeha.

In se Karlotov naslov ;

31 Broadmeadows Street
St. Johns Park , N.S.W. 2176

Tel ; 98231866

Lepo pozdravljen in kmalu na svidenje .

7.5. ŠTEVILKA NA KATELO MI LAHKO POŠLJEŠ FAX. VČASIH JE HITREJE, LEL JE TO MOJA ROMAN ŠTEVILKA.
FAX : 97531947



Trading as
80 - 84 Brisbane Road
ST. JOHN'S PARK NSW 2176

St. JOHN'S PARK COMMUNITY CLUB

ACN 001 297 927
Address all correspondence to: The Secretary
PO Box 63 Canley Heights NSW 2166

Tel: (02) 9610 1627
Fax: (02) 9823 2522
E-mail: club@triglav.com.au

SPOSTOVANI,

Dovolite mi , da vas v imenu Kluba Triglav v Sydneyu lepo pozdravim v upanju , da vas bo pismo , ki vam ga pisem naslo tudi pri dobrem zdravju.

V nasi Slovenski skupnosti sirom Avstralije je gotovo vecje stevilo harmonikarjev . Zato smo se pri Klubu Triglav v Sydneyu odlocili , da organiziramo tekmovanje v igranju na Diatonicno in Klavirsko harmoniko pod naslovom ;

“ SLOVENIAN POLKA DOWN UNDER “

Najboljsi harmonikar bo dobil naziv “Kralja Slovenske Polke v Avstraliji “.

V ta namen prosimo vse Slovenske organizacije sirom Avstralije , ce nam priskocite na pomoc tako , da obvestite harmonikarje , ki so clani doticne organizacije ali , ce morda kdo koga pozna , ki se ukvarja z igranjem na Diatonicno ali Klavirsko harmoniko o tekmovanju obvestite .

Tekmovanje bo letos 14.in 15.avgusta pod sledecimi pogoji ; Tekmovalca lahko prijavi Slovenska organizacija , ali pa se prijavi sam . Vsak prijavljenec placa \$ 50.00 za stroske kot so hrana v klubski restavraciji , trofeje , priznanja itd .

Tekmovalo se bo v stirih tezavnostnih kategorijah .

- 1) Kategorija A ; do 13 let starosti .
- 2) Kategorija B ; do 18 let starosti .
- 3) Kategorija C ; nad 18 let starosti .
- 4) Kategorija D ; Veterani , to so harmonikarji z dolgoletno prakso ali pa igrajo pri razlicnih ansamblih .

V slucaju , da bo premalo prijavljencev za doloceno zgoraj omenjeno kategorijo , se te prilagodijo stevilu prijavljencev, ali pa se kategorija (v primeru da ni kandidata za eno od omenjenih kategorij) , izpusti .

Vsaka kategorija ima tri nagrade ; Prvo , drugo in tretje mesto . Nagrade so v obliki pokalov in priznanj .

Tekmovalec , ki doseže najvisjo oceno med tekmovalci vseh kategorij pa polek prve nagrade v svoji kategoriji prejme se absolutni naslov "Kralja harmonikarjev Avstralije " in za to tekmovanje posebej narejeno ;
"ZUPANOVO", DIATONICNO HARMONIKO IZ SLOVENIJE ,
V VREDNOSTI MED TRI DO STIRI TISOC DOLARJEV !!!

Strokovna komisija bo sestavljena iz priznanih glazbenikov , profesorjev glazbe ali ljudi , ki razumejo igranje na Diatonico in Klavirsko harmoniko . Komisija bo ocenjevala ; zahtevnost skladbe , ritem , dinamiko in podajanje skladbe . V komisiji bo tudi svetovni prvak na Diatonici harmoniki Denis Novato , ki tokrat pride v Avstralijo prav v ta namen . Z njim bo prisla tudi njegova spremljevalka Nuska Zupan , ki bo zmagovalcu osebno predala Cvet Slovenske narodne glazbe , Zupanovo Diatonico harmoniko.

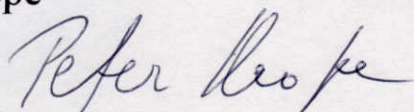
Med tekmovanjem bo organizirana tudi nagrada občinstva , katera bo dodelila nagrado publike tekmovalcu , ki ji bo najbolj vsec ali simpaticen . In se to ; Vsak tekmovalec lahko nastopi z dvema skladbama po približno tri do stiri minute !!!

Toliko o tekmovanju samem , ce vas se kaj zanima ali morda nisem bil dovolj jasen , me prosim poklicite na klubski telefon ; 02 96101627 ali na moj domaci 02 96101370 po 24. Aprilu , ko se bom vrnil iz krajsega dopusta iz Slovenije . Ce bo vse po sreči bom harmoniko morda ze prinesel z seboj .

Po telefonu sem se o tem tekmovanju ze pogovarjal z nekaterimi predsedniki drustev , ki so predlagali , da bi vspeoredno z tekmovanjem za naslov "Kralja Slovenske Polke v Avstraliji " , organizirali se balinarsko tekmovanje . Cudovita ideja in mi smo takoj za to . Sporocite nam prosim samo koliko vas namerava priti, da se lahko pravocasno in dobro pripravimo . Prepricani ste lahko, da vas bomo sprejeli tako kot se spodobi ; prijetno toplo in po domace . Ce ze nic druga , to pa zagotovo znamo .

Za Klub Triglav Sydney
Referent za stike z javnostjo
Peter Kroppe

Sydney, 17. 3. 1999



Fax nr. 0061 2 9823 2522

0061 2 9753 1947 /doma/

KLUB TRIGLAV

St. John's Park community Club

80-84 Brisbane Road

NSW 2176

To: Mr. PETER KROPE



Podjetje za proizvodnjo in trgovino Mengeš d.o.o.

Rabljka 7 - 61234 Mengeš - Slovenija

Tel.: (+386) 061 737 139

Fax: (+386) 061 737 929

Ž.R. št.: 50120-601-201298

Vaš znak / Your ref:

Naš znak / Our ref:

Datum / Date: Mengeš, 20.03.1999

Predmet / Subject: Spoštovani Gospod Krobe!

Zahvaljujem se Vam za Vaš Fax in se opravičujem, ker nisem morala takoj odgovoriti.
Tudi jaz sem želela in obležala kar nekaj časa v postelji.

Glede nagrade za "SLOVENIAN FOLK: DOWN UNDER": Harmoniko za ta namen sem že kar nekaj časa nazaj naročila, ker sem želela da bi bila ta harmonika tudi vizuelno nekaj posebnega.

V izdelavi je ZUPAN model ALPE III D

* uglasitev C F B

* CRNE barve les

* RDEČA kombinacija meha, blaga in žameta

* CRNE barve gumbi /v diskantu in basu/

* za dodatek pa bodo vsi kovinski deli harmonike GOLD /pozlačeni/

Lahko mi zaupate, da bo ta harmonika zares nekaj posebnega, kar se za takšno prireditev kot jo vi organizirate tudi spodobi.

- Glede roka dobave te harmonike, pa žal še ne morem nič točnega potrditi.
Imela sem namen, da bi Vi Gospod Krobe, svedeča če se s tem strinjate, osebno odnesli to harmoniko s seboj v Avstralijo, toda bojim se, da bomo mogoče samo za nekaj dni zamudili naš vsakomesečni rok izdelave. Ponavadi so narejene nove harmonike enkrat mesečno nekeje v istem terminu t.j. med 20. in 30. v mesecu.
Tudi vašo harmoniko pričakujem naslednji mesec, upam samo, da se bomo lahko časovno uskladili in boste lahko odnesli harmoniko že s seboj. S tem bi bilo tudi najmanj problemov in najceneje za Vas.

- Za meh harmonike obstaja možnost, da damo slikarici, katera bi narisala ali napisala karkoli želite, to bi bilo zelo vidno, in tega se ne da več odstraniti. Lahko pa naročimo samo zlato elegantno ploščico, v kateri bi bilo vgrajevano posvetilo, in jo namestimo na basni del harmonike. Ta odločitev je Vaša, odvisno ali želite zelo vidno posvetilo ali ne! Mi imamo svojo zelo dobro slikarico, katera nam dela takšne stvari, zato vam ni potrebno skrbeti, da ne bi bilo lepo narejeno, prav tako tudi za gravirano zlato ploščico.

- Glede cene in načina plačila harmonike, pa tako kot vsa naša podjetja, se odločimo za pogovornost. Cena za Vas in to Vašo prireditev, in zelo rada, zato upam in želim da boste zadovoljni.
Redna cena v SLOVENIJI za takšno harmoniko je

5.600 DEM + 20% Prometni Davek = 6.720 DEM



Podjetje za proizvodnjo in trgovino Mengeš d.o.o.
 Rafiška 7 - 61234 Mengeš - Slovenija
 Tel.: (+386) 061 737 139
 Fax: (+386) 061 737 929
 Ž.R. Slov.: 50120-601-201298

Stran - 2 -

Vaš znak / Your ref: _____

Naš znak / Our ref: _____

Datum / Date: _____

Predmet / Subject:

Vseprisod drugod po svetu, pa so cene naših harmonik dosti višje.
 Za Vas pa sem, kot sem obljubila, pripravila ceno za omenjeno harmoniko

3.500 DEM brez Prom.Davka /TAX FREE/

Prometni Davek Vam ne bom zaračunala, ker jo boste tako izvozili in bomo uporabili TAX FREE document. Harmonika se lahko plača osebno pri nas ob eventualnem prevzemu z vaše strani Gospod Krope, ali pa tudi preko banke kar iz Avstralije. Sveda pa bi bilo najceneje glede plačila in glede prevoznih stroškov in tudi carinskih, da bi vi harmoniko lahko odnesli že s seboj.

- Glede na to, da sem prebrala v Vašem dopisu, katerega boste poslali drugim Klubom po Avstraliji, da boste podarili ZUPAN harmoniko v vrednosti med 3 in 4 tisoč dolarjev, sem pomislila, ali mogoče niste vedeli kakšna je vrednost takšne harmonike, ali ste imeli v mislih kakšen cenejši model. Lahko Vam ponudimo tudi ZUPAN diatonično harmoniko, ki je manjša, samo dvakrat glašena in je standardni model, samo v Rjavi barvi.

Redna cena takšne harmonike pa je v Sloveniji.....

2.950 DEM + 20 % Prom Davak = 3.540 DEM

Obvestite me prosim o tem, kako ste se odločili. Zaradi tega našega naročila se še vedno lahko premislite, saj bomo takšno harmoniko lahko prodali drugam.

- DENIS je prosil, naj Vas opozorim še na nekaj stvari v Vašem dopisu drugim Klubom. Po njegovem mnenju tekmovanje za diatonično in klavirsko harmoniko ne more potekati skupaj, potrebno bi bilo ločiti, in prav tako še posebej po Kategorijah.

- Glede prijavnine ni lepo, če omenite stroške kot so trofeje, priznanja hrana..... ampak napišite samo VPISNINA v znesku 50,00 \$ za stroške organizacije.

- Glede Kategorije **VETERANI**

V tej kategoriji ne smete biti harmonikarji, ki igrajo pri ansamblih, njih je potrebno posebno ločiti v kategorijo "OSTALI" to ne bi bilo posteno do ostalih tekmovalcev veteranov.



Podjetje za proizvodnjo in trgovino Mengeš d.o.o.
Rašiška 7 - 61234 Mengeš - Slovenija
Tel.: (+386) 061 737 139
Fax: (+386) 061 737 929
Ž.R. Men: 50120-601-201298

Stran - 3 -

Vaš znak / Your ref:

Naš znak / Our ref:

Datum / Date:

Predmet / Subject:

In še ena stvar, ker je Denis zdaj ves teden razen srede in četrta v Mengešu, Vas prosi, če mu
Faxe pošiljate kar na naš naslov, ker jih bo tako hitreje dobil v roke.

V pričakovanju Vašega odgovora Vas prav lepo pozdravljam

Zupan Nuška



Denis Novata

Denis Novata
00386 (0)41 679 398

Spet doma Zupan harmonika

Spostovana Gospodicna Nuska Zupan !

Hvala za vase aporocilo . Kot izgleda , tudi Vam bolezen ni prizanesla . Vendar kot sem razumel iz Vasega sporočila , ste zopet trdno na svojih nogah , zato Vam tudi sam zelim cim bolj trdnega in trajnega zdravja .

Glede harmonike , ki ste jo narocili je vse v najlepsem redu , ce se spominjate najinega prvega telefonskega pogovora , sva dorekla , da to odlocitev prepuscamo Vam , ker smo mi tukaj premalo seznanjeni o izdelavi in videzu harmonike . Po Vasem opisu , kako bo izgledala harmonika , ki ste jo narocili za tekmovanje najboljšega harmonikarja Down Under , je stvar popolnoma jasna , da bo to unikatna mojstrovina . Glede napisa sva se po Vasem predlogu , da bilo bolje pritrditi ploscico z posvetilom na basni del harmonike ze zedinila . Torej kakor koli o izdelavi in izgledu harmonike je celotna zadeva v Vasih rokah .

Glede cene , ki sem jo navedel v osnutek pisma , ki ga bom poslal Slovenskim organizacijam , naj povem , de je to le predlog , ker nisem vedel dejanske cene . Lahko bi rekel , da mi je ta cena ostala v usesih po tem , ko smo se z Denisom pogovarjali o raznih tipih harmonik , ki jih pri Vas izdelujete . Torej se nic zamujenega . Hvala tudi za pojasnilo in predloge , ki ste jih navedli , vse kakor jih bomo upostevali . To je nasa prva prireditve ali tekmovanje taksne vrste zato se malo lovimo , prepričan , pa sem , da bomo celoten projekt z Vaso pomocjo uspesno izpeljali .

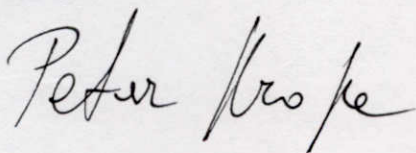
In ce se povrnem ceni harmonike , ki ste jo namenili za naso prireditve , po tem se Vam moram ze v naprej v imenu Kluba Triglav in mojem najlepse zahvaliti !!!

Denis mi je v njegovem sporocilu omenil , da mi posiljate plakate , oz . , da ste jih najverjetneje odposlali 14. Marca . Do sedaj , ko Vam odgovarjam na Vase fax sporočilo se nismo prejeli nicesar . V primeru , da Vam ni uspelo zbrati ali pripraviti dovolj plakatov ali drugega reklamnega gradiva , se Vam naj ne mudi , ker bodo vsa pripravljala dela in organizacija prireditve pocakala na mojo vrnitev . O ostalih podrobnostih se v kratkem pogovorimo ..

Do takrat pa lep pozdrav in ostanite zdravi .

Peter Krope

Sydney , 23.3.1999



Fax številka: 062/ 223-161

Gospod

PETER KROPE

NUJNO
Za g. GREGORIČ!



Podjetje za proizvodnjo in trgovino Mengeš d.o.o.

Rašiška 7 - 61234 Mengeš - Slovenija

Tel.: (+ + 386) 061 737 139

Fax: (+ + 386) 061 737 929

Ž.R. številka: 50120-601-201298

Vaš znak / Your ref:

Naš znak / Our ref:

Datum / Date: 21.04.1999

Predmet / Subject: Spoštovani Gospod Krobe!

Glede na vaše telefonske razgovore z Denisom, vam pošiljam po faksu
željene informacije.

Cena za ZUPAN harmoniko model ALPE III D

- * uglasitev C F B
- * barva črna
- * pozlačena

ostane ista, kot sem vam jo obljubila ob zadnjem faksu, ki je bil poslan
v Avstralijo dne 20.03.99, in sicer 3.500 DEM brez P.D.

+ zlata ploščica z gravuro 150 DEM

Skupaj: 3.650 DEM brez P.D.

Redna cena v Sloveniji za takšno harmoniko znaša 5.600 DEM + 20% P.D. = 6.720 DEM

Za vse nadaljnje informacije glede nakazila in prevoza harmonike se bova dogovorila
naknadno po faksu. Predvidevam, da bo harmonika pripravljena za vas v roku enega tedna,
v tem času pa boste vi že v Avstraliji, zato se bova vse potrebno za prevzem harmonike
dogovorila po faksih.

Zahvaljujem se vam za vaš obisk in vam ob tem želim srečno pot v Avstralijo.

S spoštovanjem!

Spet doma Zupan harmonika

ZUPAN HARMONIKA d.o.o.

Direktor: Zupan



MENGEŠ d.o.o. - Rašiška 7

Fax nr. 0061 2 98232522



Podjetje za proizvodnjo in trgovino Mengeš d.o.o.

Rošiška 7 1111 Mengeš (Slovenija)

Tel.: (+386) 061 737 139

Fax: (+386) 061 737 929

Ž.R. Stev.: 50120-601-201298

St. John's Park Cam. Club

NSW 2176

Vaš znak / Your ref.:

Naš znak / Our ref.:

Datum / Date: Mengeš, 26. 4. 99

Predmet / Subject:

Spustovani G. Kroga.

Upamo, da ste srečno potovali in ste seky žo
v prnem delu.

Pošiljam vam koncept zlate plaščice za harmoniko.
Prosim vas, če izberete letera vam je všeč in
nam pošljete nazaj, da jo damo v izdelavo.

- Fax, katerega ste želeli nam vam postalo 2x v Slovenijo,
zelo upam da ste ga prejeli, pošiljam ga vrneno
ponovno na vaš Fax v Australijo.

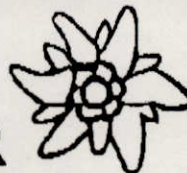
Prilazujem vaš odgovor.

S spoštovanjem

Župan Mengeš
ZUPAN
HARMONIKA
MENGEŠ d.o.o. - Rošiška 7

Spet doma Zupan harmonika

SLOVENIAN
POLKA
DOWN UNDER



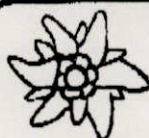
Triglav
Sidney
15.8.99



SLOVENIAN
POLKA
DOWN UNDER



Triglav
Sidney
15.8.99



SLOVENIAN Triglav
POLKA Sidney
DOWN UNDER 15.8.99



Trading as
80 - 84 Brisbane Road
ST. JOHN'S PARK NSW 2176

St. JOHN'S PARK COMMUNITY CLUB

ACN 001 297 927
Address all correspondence to: The Secretary
PO Box 63 Canley Heights NSW 2166

Tel: (02) 9610 1627
Fax: (02) 9823 2522
E-mail: club@triglav.com.au

SYDNEY, 27/4/99

SPOŠTOVANA GOSPODIČNA NUŠKA,

NATPREJ LEPO POZDRAV IN HVALA ZA PREJETE INFORMACIJE. FOTOGRAFIJE HARMONIKE SO IZRAZITO LEPE IN SO NAVDUŠILE MOJE SODELANCE PRI KLUBU TRIGLAV. FOTOGRAFIJE VAM POŠLJEM V KRATKEM.

SEDAY PA K STUHALI:

- PROSIM SPOROČITE NAM KAKO NAT HARMONIKO PLAČAMO (LÍRO RAČUN?)
 - DO SEDAY ŠE NIMAM CENE LETALSKIH VOZOVNIC - PRETEL JIH BOM V KRATKEM.
 - DENISU BO POVRATNO LETALSKO VOZOVNICO PORAVNAL KLUB.
 - ŽAL VEČ ZA ENKRAT ŠE NE ZMOREMO.
 - ZA KONCERT ALI NASTOP DENISA V CANBERRA SEM SE ŽE DOGOVORIL
- PREDSEDNIK LOJZE KAVAŠ JE ZELO VESEL IN GA PRIČAKUJEJO.
- = PLAKATE, KI STE MI JIH ZAVILI, DA JIH PONESEM SEBOJ NE MOREM OPORABITI, KER SO V NENŠČINI. PROSIM ČE MI POŠLYETE PLAKATE Z SLOVENSKIM NAPISOM.
- PRI IZBIRI ZLATE PLOŠČICE SMO SE ODLOČILI ZA VARIANTO št. 2
- TOLIKO V URADNEM DELU, UPAM, DA NISEM NA KAJ PORABIL.

NUŠKA, PRAV STE IMELI, VSE KAR JE LEPO HITRO MINE IN RES JE, DA SEM ŽE V DELU - TAM NEKJE SEŽRAJ DO VRATU.

KAKO JE TA PRI VAS, STE ZDRAVI?
VELIKO KRAT SE SPOMNIM TUDI NA VAŠO NENADOMESTLJIVO, KI RADA PIJE KRAVO Z SMETANO, UPAM, DA JE ŽE ČURŠTO NA VSEH ŠTIRIH.
IN MOJ PRITATELJ, KAR NAPREJ ZAPOSLENI DENIS, KAKO SE OBNAŠA Z POVESTE MU PROSIM, DA SEM NAROČENE POZDRAVE ŽE IZROČIL IN TO PRAV VSEM.

PRAV LEPO POZDRAVLYENJA:

Peta Kopa

Šempeter, 25.4.1999

DRAGI TRIGLAVOVCI!

Po pogovoru s Petrom glede vašega nakupa harmonike vam sporočam naslednje: v soboto, 24.4.1999, smo bili na obisku pri izdelovalcu harmonik, g. Jožku Rutarju iz Sel pri Novi Gorici. Njegove harmonike so pri nas prav tako cenjene kot Zupanove, saj nanje igra veliko naših najboljših harmonikarjev oz. ansamblov.

Med njimi je tudi njegov 18 – letni sin Aleks, ki že ima svoje kasete in CD – plošče, je pa tudi svetovni prvak na tem instrumentu.

Ko sva g. Rutarju z Jožetom razložila, za kaj gre v vašem primeru (nekaj je vedel že po telefonskem pogovoru s Petrom) je rekel, da je pripravljen harmoniko podariti, samo avionsko karto bi mu plačali vi. Če pa bi vi povabili kot harmonikarja sina Aleksa (in plačali letalsko karto), si plača g. Rutar letalsko vozovnico sam. Njemu je v interesu, da čim širše predstavi svoje harmonike, ki pa jih je v Avstraliji že kar nekaj.

Vidiš Peter, da sem dober manager kluba Triglav Sydney ?!

Upam, da se boste pametno pogovorili in odločili, če pa bo treba še kaj pojasniti in urediti ali posredovati, sem vam na voljo.

V imenu naše družine vas vse prav prisrčno pozdravljam!

Cita



St. JOHN'S PARK COMMUNITY CLUB

Trading as
80 - 84 Brisbane Road
ST. JOHN'S PARK NSW 2176

ACN 001 297 927
Address all correspondence to: The Secretary
PO Box 63 Canley Heights NSW 2166

Tel: (02) 9610 1627
Fax: (02) 9823 2522
E-mail: club@triglav.com.au

SYDNEY, 27-4-79

ZDRAVO VAŠI !

NATPREJ PRAV LEPO POZDRAV VSEM IN VSAKEMU PO VRSTI IN NAY,
NAY, NAY HVALA ZA VSE LEPE TRENUTKE IN NEPOZABNA DOŽIVETJA
OB NAŠEM SNIDENJU V MOJI STARI, "AMPAK ZAVEDNO" DOMOVINI.
POTOVANJE NAZAJ JE BILO MALO ZMEŠANO, KER SO NAS ZARADI OKVARE OL.
POŠKODBE LAUDO-VEGA AVIONA PRESEDLALI NA DRUGE AVIONSKE LINIJE.
TRENUTNO SE ŠE LOVIM MED PRETELIMI ŠTIRIMI TEDNI IN SEDANJOSTJO
IN Z MEŠANIMI OBČUTKI POSPREMLJAM SPOMINE V POSEBNE PREDALČKE, KTERE
BODO NA "VARNEM" DO NAŠEGA NASLEDNJEGH SREČANJA.

"
RES JE, DA KADAR ZAKLIČE MATI, NI SREČEV NE OUIR, VENDAR KO SE
OD NJE POSLAUČJAS IN POSLEDNJE SLOVO PRIHRANIS ZA TRENUTEK TIK
PRED ODHODOM, KER SE GA V RESNICI IZ TADNA DUŠE BOTIŠ, JE TO
TRENUTEK, KI V NEKAT TRENUTKIH ZBLIŽAJO ROJSTVO IN SMRT. TO SO
GROZNI IN NAD VSE VELIČASTNI OBČUTKI OB ENEM. NE DATO SE OPISATI.

POZDRAVE IN JARILA SEM ŽE PREDAL, VSI PO VRSTI SE ZAHVALJUJEJO,
SICER, TA BODO SAMI ZOKLICALI.

ZARER NATCEPŠA HVALA ZA POMOČ IN POSEDOVANJE PRI GOSPODU RUTARJU.
UPAM, DA TE NE BOMO PREVEČ RAZOČARALI, KER SMO MINETJA, DA JE BIL
TUKAJ PRI NAS Z ORGANIZACIJO ŽE PREDALEC IN ZA NAGRADO KOT SE
VE SMO OBLJUBILI ZUPAROVU HARMONIKO. ZATO BOMO LETOS STEJALI
ZADEVO, KOT JE BILA ZASTAVLJENA. GOSPODU RUTARJU SE BOMO TA
Z PLUŠNO TRIPOROČALI ZA DRUGO LETO, KI JE OB ENEM TUDI
OLIMPIJSKO LETO IN BOMO TEKMOVANJE PRILAGOJILI ČASU, KO
BO TUKAJ OLIMPIYADA. ŠE ENKRAT NATCEPŠA HVALA ZA POSREDOVANJE
V UPANJU, DA NAS RAZUMETE. LEPO POZDRAVLJENI, OD NAS VSEGA !!!

Peter

SPOSTOVANI

Dovolite mi , da vas v imenu Kluba Triglav v Sydneyu lepo pozdravim v upanju , da vas bo pismo , ki vam ga pisem naslo pri dobrem zdravju.

V nasi Slovenski skupnosti sirom Avstralije je gotovo vecje stevilo harmonikarjev . Zato smo se pri Klubu Triglav v Sydneyu odlocili , da organiziramo tekmovanje v igranju na Diatonicno in Klavirsko harmoniko pod naslovom ;

“ SLOVENIAN POLKA DOWN UNDER “

Najboljsi harmonikar bo dobil naziv “Kralja Slovenske Polke v Avstraliji “.

V ta namen prosimo vse Slovenske organizacije sirom Avstralije , ce nam priskocite na pomoc tako , da obvestite harmonikarje , ki so clani doticne organizacije ali , ce morda kdo koga pozna , ki se ukvarja z igranjem na Diatonicno ali Klavirsko harmoniko o tekmovanju obvestite .

Tekmovanje bo letos 14.in 15.avgusta pod sledecimi pogoji ; Tekmovalca lahko prijavi Slovenska organizacija , ali pa se prijavi sam . Vpisnina za organizacijske stroške znasa \$ 50.00 za vsakega tekmovalca .

Tekmovalo se bo v stirih tezavnostnih kategorijah .

- 1) Kategorija A ; do 13 let starosti .
- 2) Kategorija B ; do 18 let starosti .
- 3) Kategorija C ; vsi nad 18 let starosti .
- 4) Kategorija D ; harmonikarji , ki igrajo ali pa so igrali pri razlicnih ansamblih .

VSLED POSTENE KONKURENCE MED PRIJAVLJENIMI TEKMOVALCI BODO HARMONIKARJI V 4. ALI ‘ D ‘ KATEGORIJI TOCKOVANI Z VELIKO STROZJIM KRITERIJEM , KI GA BO DOLOCILA OCENJEVALNA KOMISIJA !!! TEKMOVANJE V KLAVIRSKI ALI DIATONICNI HARMONIKI BO POTEKALO LOCENO !!

S TEM JE ZAGOTOVLENO DOSLEDNO IN PRAVICNO
OCENJEVANJE VSEH PRIJAVLJENIH TEKMOVALCEV
NEGLEDE NA STAROST ALI IZBIRO HARMONIKE NA
KATERO BODO NA DAN TEKMOVANJA NASTOPILI PRED
OCENJEVALNO KOMISIJO IN PUBLIKO !!

VSAK TEKMOVALEC MORA NASTOPITI Z PO ENO
POLKO ZNANIH SLOVENSКИH AVTORJEV IN ENO
POLJUBNO SKLADBO PO NJEGOVI IZBIRI ALI ZELJI .
SKLADBE NAJ NE BI BILE DALJSE OD treh do stirih MINUT .

V slucaju , da bo premalo prijavljencev za določene zgoraj
omenjene kategorije , se te prilagodijo številu prijavljencev, ali pa
se kategorija (v primeru da ni kandidata za eno od omenjenih
kategorij) , izpusti .

Vsaka kategorija ima tri nagrade ; Prvo , drugo in tretje mesto .
Nagrade so v obliki pokalov in priznanj .

Tekmovalec , ki doseže najvisjo oceno ali največ točk med
tekmovalci vseh kategorij pa polek prve nagrade v svoji kategoriji
prejme se absolutni naslov “Kralja harmonikarjev Avstralije “ in
za to tekmovanje posebej narejeno ;
“ZUPANOVO”, DIATONICNO HARMONIKO IZ SLOVENIJE ,
V VREDNOSTI \$ 6700.00 !!!!!

Strokovna komisija bo sestavljena iz priznanih glazbenikov ,
profesorjev glazbe ali ljudi , ki razumejo igranje na Diatonico in
Klavirsko harmoniko . Komisija bo ocenjevala ; zahtevnost
skladbe , ritem , dinamiko in podajanje skladbe . V komisiji bo tudi
svetovni prvak na Diatonici harmoniki Denis Novato , ki tokrat
pride v Avstralijo prav v ta namen . Z njim bo po vsej verjetnosti
prisla tudi njegova spremljevalka Nuska Zupan , ki bo zmagovalcu
osebno predala Cvet Slovenske narodne glazbe , Zupanovo
Diatonico harmoniko.

Med tekmovanjem bo organizirana tudi nagrada občinstva ,
katera bo dodelila nagrado publike tekmovalcu , ki ji bo najbolj
vsec in simpatičen ali najmlajšemu oziroma najstarejšemu ali pa

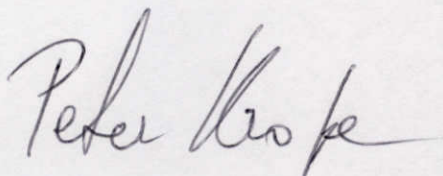
nekomu , ki bo oblecen v originalno in izvirno Slovensko narodno noso . Zadnji dan prijav je nedelja 8.Avgusta !!!!

Toliko o tekmovanju samem , ce vas se kaj zanima ali morda nisem bil dovolj jasen , me prosim poklicite na klubski telefon ; 02 96101627 ali na moj domaci 02 96101370 dosegljiv sem tudi po fax-u 02-97531947

Po telefonu sem se o omenjenem tekmovanju ze pogovarjal z nekaterimi predsedniki drustev , ki so predlagali , da bi vsposedno z tekmovanjem za naslov "Kralja Slovenske Polke v Avstraliji " , organizirali se balinarsko tekmovanje . Cudovita ideja in mi smo takoj za to . Sporocite nam prosim samo , koliko vas namerava priti , da se lahko pravocasno in dobro pripravimo . Prepricani ste lahko,da vas bomo sprejeli tako kot se spodobi ; prijetno toplo in po domace . Ce ze nic druga , to pa zagotovo znamo .

Za Klub Triglav Sydney
Referent za stike z javnostjo
Peter Krope

Sydney, 6. 5. 1999



Draga Nuska in Denis ,

Sporocam vama ceno letalske vozovnice za mesec avgust . Mesec avgust spada v visoko sezono cene letalskih vozovnic , se pravi povratna vozovnica Ljubljana , Sydney, Ljubljana stane pri nas \$ 2100.00 .

Morda , bi se tudi vi pozanimali kako je z ceno vozovnic , ce je vozovnica kupljena pri vas v Sloveniji . V primeru , da je cenejsa nam prosim sporočite , tako , da se dogovorimo o placilu letalske vozovnice za Denisa .

Toliko o tem , pred dnevi sem poslal fotografije , ki so nastale ob našem beznem srečanju upam , da vama bodo vsec .

Kako je z harmoniko in kako se bomo dogovorili o placilu ?

Pplakate in ostali material sem ze razposlal , sedaj je treba pocati na odziv harmonikasev . Fantje ,ki pomagajo pri organizaciji prireditve so zelo navduseni na celotnim projektom , kar tudi mene navdaja z optimizmom .

Posljam vama tudi popravljeno pismo , ki je sedaj bilo poslano z zgoraj omenjenim materjalom . Zal se ni dalo , da bi se izognili 4. Ali D kategoriji , ker je pri nas pac tako ,da skoraj vsi harmonikarji igrajo ali pa so igrali v kasnem ansamblu .

To bo vse kakor precejšen iziv ocenjevalni komisiji , zato te Denis prosim , da o nacinu ocenjevanja malo razmisljaj ali vprasaj za nasvet ljudi , ki se v Sloveniji s tem ukvarjajo . Dokoncen nacin ocenjevanja pa bo kot sem omenil v pismu komisija sprejela na skupnem sestanku pred tekmovanjem .

Na radiju SBS smo o tekmovanju ze porocali (zavrtelio smo tudi razgovor , ki si ga Denis imel v Italiji .) Sedaj bodo o tem dogodku porocali se v Canberry in Adelaidi .

Denis prosim ,da mi sporočis ali lahko pripravis svoj nastop tudi v Italijanscini – vem-,

To je menda neumno vprasanje pa vendar . Ce je to mozno , potem bi mi priredili

Trzasko noc ali kaj podobnega , ker imamo tukaj veliko Trzacanov in Severnih

Italjanov . Skoraj prepričani smo , da bi prireditev taksne vrste dobro uspela .

V upanju , da sta zdrava in da je tudi za vaju tista taprava pomlad , saj vesta ljubezen in tako naprej ,vaju v imenu vseh nas lepo pozdravljam .

Peter ,

Peter

SYDNEY 10.5.99



Trading as
80 - 84 Brisbane Road
ST. JOHN'S PARK NSW 2176

ACN 001 297 927
Address all correspondence to: The Secretary
PO Box 63 Canley Heights NSW 2166

Tel: (02) 9610 1627
Fax: (02) 9823 2522
E-mail: club@triglav.com.au

SYDNEY 30/5/99

DRAGI PETER,

NAJ PREJ, KOT SE SPODOBI, TE LEPO POZDRAVLJAM -
PO ŠTAJERSKO PA, KAK SI KVAJ?

PETER POŠILJAM TI PRIJAVNICE ZA HARMONIKARSKO
TERMOVANJE.

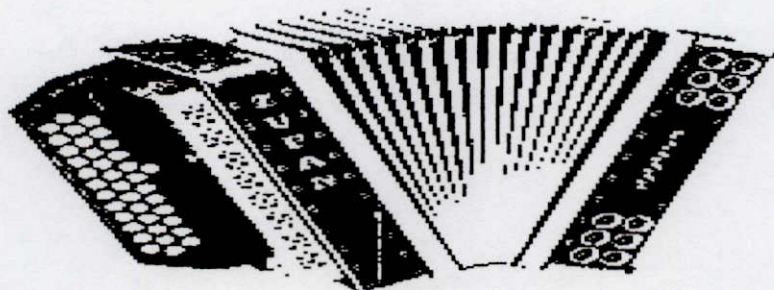
PROSIM ČE SI TAKO DOBER, DA TIH RAZMNOŽIŠ
IN RAZDELIŠ PREDSTAVNIKOM SLOV. ORGANIZACIJ
V MELBOURNU IN OKOLICI.

HVALA IN LEPO SE IMEY !!

Peter

Slovenian Polka Down-Under.

14-15 August 1999.



Entry Form

Name : _____.

Age : _____.

Address : _____.

_____.

Phone Number : _____ (home)
_____ (work)

Have you played the diatonic accordion in a performing band? Y N (circle)
If yes, what was the name of this band ? _____.

You will be required to perform two (2) compositions. The first of these should be a **well known** Slovenian composition. This may be either a traditional composition or the work of a Slovenian artist or band. (*for e.g. Po Dekle by Lojze Slak*) The second piece may be any **polka** of your choice. These should not be of greater than ten (10) minutes combined duration.

Piece 1 Title : _____.

Piece 1 Artist : _____.

Piece 2 Title : _____.

Piece 2 Artist : _____.

Could you write a few words about yourself and about your experience with the diatonic accordion. (*For e.g. Your occupation and hobbies, why you started to learn the instrument, how long you've been playing, where some of your favorite performances have been.*)

Please return your completed entry form by 8/8/1999 to:

Slovenian Polka Down Under
St. John's Park Community Club,
80-84 Brisbane Road
St. John's Park N.S.W 2176.

If you have any queries please don't hesitate in contacting us:

tel: (02) 9610 1627
Fax: (02) 9823 2522
E-mail: club@triglav.com.au

Thank you for your interest and looking forward to seeing you, and
your friends and family on the day!



St. JOHN'S PARK COMMUNITY CLUB

Trading as
80 - 84 Brisbane Road
ST. JOHN'S PARK NSW 2176

ACN 001 297 927
Address all correspondence to: The Secretary
PO Box 63 Canley Heights NSW 2166

Tel: (02) 9610 1627
Fax: (02) 9823 2522
E-mail: club@triglav.com.au

SYDNEY 31.5.99

DRAGI DENIS IN NUŠKA,

NAJPREJ OBEHA EN LEP ZIMSKI POZDRAV IZ SYDNEYA - DANAŠNJA DNEVNA TEMPERATURA BO PO NAPovedI 21°, TOREJ NI TAKO HUDD.

DENIS U NAYINEM ZADNTEM TELEFONSKEM POGOVORU, SI MI OBLJUBIL, DA ME BOŠ V NEKAJ DNEVIH OBVESTIL O NAMERI TUJTEGA PRJATELYA V ZVEZI Z POTOVANJEM DOWN UNDER. ČAS TEČE IN MESEC AUGUST JE MESEC VISOKSE SEZONE IN JE TREBA VOZOVNICE REZERVIRATI PRAVOČASNO. MOJ AGENT, PRI KATEREM NAROČUJEMO LETALSKO VOZOVNICE ME JE NA TO OPOZORIL PO TELEFONU PRED DOBRU URO, ZATO SMO SE ODLOČILI, DA REZERVIRAMO TUJO VOZOVNICO ZA -
PRIHOD: SREDA 11. AVUGSTA, IZ LJUBLJANE ODPOVJEŠ VTOREK 10. AVUGSTA
ODHOD: SREDA 25. AVUGSTA.

TO SO TUDI DATUMI, KI SI JIH ~~SA~~ SAM PREDLAGAM, ZATO UPAM, DA TI REZERVACIJA USTREZA.

PREJSNJO SREDO SMO NAKAZALI DENAR ZA HARMONIKO, UPAM DA STE GA SPREJELI IN DA JE NAS MANAGER PRAVILNO PRESTAVIL DOLLARJE V MARKE, ČE NE ME NA TO OPOZORITE V NASEDNJEM FAX-U.

LEPO PROSIM, DA MI NA TA FAX ODGOVORIŠ, ČE JE LE MOŽNO ŽE DANES.

Z NAJLEPŠIMI POZDRAVI

Peter Krpe



St. JOHN'S PARK COMMUNITY CLUB

Trading as
80 - 84 Brisbane Road
ST. JOHN'S PARK NSW 2176

ACN 001 297 927
Address all correspondence to: The Secretary
PO Box 63 Canley Heights NSW 2166

Tel: (02) 9610 1627
Fax: (02) 9823 2522
E-mail: club@triglav.com.au

SYDNEY 31. 5. 99

DRAGI DENIS IN NUŠKA,

ŠE ENKRAT LEPA POZDRAV.

V PRVEM FAX-U SEM POZABIL OMENTI, DA MI JE UREDNICA
RADIJSKIH ODDAJ ZARUBLA DENISOU CD, NE MOREM SE
TOČNO SPOMNITI IMENA. MISLIM, DA JE NASCOV CD-JA
PO SLOV. DEŽELI OD TRIGLAVA DO TRSTA, NE ZAMERITA ČE SE
MOTIM.

V PRIMERU, ČE HARMONIKE ŠE NISTE ODPOSLALI, MI PROSIM
POŠLJITE SKUPA Z HARMONIKO ŠE EN ALI NA CD-JA, ČE PA JE
HARMONIKA ŽE NA POTI, POTEM BI PROSIL, ČE MI JIH POSLJEŠ
ČIM PREJ MOGOČE. HUACA ŽE V NAPREJ.

TAKO SEDAJ BO PA ZA TOKRAT ČISTO ZARES DOVOLJ !

Polei

Fax nr. 0061 2 98232522

KLUB TRIGLAV

St. John's Park community Club

NSW 2176



Podjetje za protizupnjo in trgovino Mengeš d.o.o.

Rašiška 7 - 61234 Mengeš - Slovenija

Tel.: (+386) 061 737 139

Fax: (+386) 061 737 929

Ž.R. šte.: 50120-601-201298

Vaš znak / Your ref.:

Naš znak / Our ref.:

Datum / Date: 17.05.99

Predmet / Subject:

1

Dragi Peter,

Lep pozdrav in oprostite za zamudo tega dopisa. Z Nusko sva namreč bila nekaj dni na oddihu na kočevskem in zaradi tega sva komaj te dni dobila v roke tvoj zadnji fax. Tudi slike so prispelo in so že razobesene med harmonikami v trgovini.

Ce preidem k ostalemu pa kot sledi:

- Kolega Stojan Petaros (član komisije) se je pozanimal za ceno vozovnic in med različnimi ponudbami našel ugodnejšo ponudbo (Ljubljana-Dunaj-Sydney) v znesku 1.900,-\$. V tem primeru bi morali odpotovati v nedeljo 08.08.99 in se vrniti

dne 25.08.99.

- Harmonika bo dokončno pripravljena konec maja. Tudi ploščica, ki ste jo izbrali je že na svojem mestu in vse skupaj zelo lepo zgleda. Edini problem je bil v barvi tona, ki pa je sedaj z novimi glasilkami zelo kvaliteten. Harmoniko je treba samo še uglasiti in končno konec tega meseca odposlati iz brnškega letališča. Kar se tiče placila, Nuska pravi, da ji denar nakazite na spodnjo banko s sledecimi koordinatami:

S K B BANKA LJUBLJANA d.d.

Ajdovščina 4, Ljubljana

1000 SLOVENIJA

PE Donzale - Kamnik

ZR 50100 - 620 - 128 - SKBASI 2X 120520/0

ZUPAN HARMONIKA d.o.o.

Rašiška, 7

1234 MENGEŠ - SLOVENIJA

Zupan harmonika

Po vsem nakazilu bo harmonika odposlana. Dogovorjena cena harmonike skupno z gravirano ploščico znaša 3.650,- DEM (zelo ugodna saj na tržiscu harmonika redno stane 6.720,- DEM) brez prome-
tnega davka.

- Kar zadeva nastop Italijancev, lahko v svoj program dodam več trzaskih skladb. Zanima pa me kako naj bi potekal večer in če bi na njem se kdo nastopil. Za nastope pri kakem drugem klubu lahko z mano nastopijo se nekateri zmagovalci vasega tekmovanja.

- O načinu ocenjevanja sem precej razmisljal in mislim, da bo slo, čeprav je zelo verjetno, da bo glavna nagrada ostala v 4 ali D kategoriji. Vendar nikoli se ne ve, kajti tudi mladi in manj izkušeni harmonikarji znajo presenetiti. Če je mogoče bi bilo v redu organizirati sestanek članov komisije že dan pred tekmovanjem, kajti tako bomo lahko v miru postavili pravila ter ocenjevalni način in se izognili morebitni časovni stiski, ki se večkrat pojavi na dan tekmovanja. Spomnil bi te rad, da je potreben tudi napovedovalec, ki bo tekmovalce sproti vabil na oder in posredoval publiki potrebna obvestila. Publika je navadno vesela če se napovedovalec na kratko pogovori s harmonikarjem (koliko je star, zakaj igra.....)

Zgleda, da je vse v najlepšem redu in, da je tudi tvoj team zelo navdušen. Dobro bi bilo, če bi se sedaj bolj pogostoma dopisovali, da ne bo morebitnih pomanjkljivosti. Če imas kak dvom ali vprašanje v zvezi s tekmovanjem mi prosim to javi

Lep pozdrav vsem

DENIS





Podjetje za proizvodnjo in trgovino Mengoš d.o.o.
Rafšiša 7 - 61234 Mengeš - Slovenija
Tel.: (+386) 061 737 139
Fax: (+386) 061 737 929
Ž.R. štev.: 50120-601-201298

Vaš znak / Your ref:

Naš znak / Our ref:

Datum / Date: 07/06/99

00612 97531342

Priloga / Subject:

Dragi Peter,

Najprej lep pozdrav. Pišem Ti v zvezi z našim potovanjem. Kot smo se zmenili, mislim da je najboljša tvoja zadnja varianta, s katero karle vi naročite. Prosim, da mi sporočiš ali je potrebno, da Ti pošljem najine podatke (št.potnega lista, naslov.....) v primeru, da jih potrebuješ za rezervacijo kart.

Zanima me tudi če je harmonika srečno prispela v vaš klub in če je skratka vse v redu.

DENIS

Spet doma Zupan harmonika



Podjetje za proizvodnjo in trgovino Mengeš d.o.o.

Rašiška 7 - 61234 Mengeš - Slovenija

Tel.: (+386) 061 737 139

Fax: (+386) 061 737 929

Ž.R. štev.: 50120-601-201298

Vaš znak / Your ref:

Naš znak / Our ref:

Datum / Date: 01. junij 1999

Spoštovani

PETER KROPE

Avstralija

Predmet / Subject:

Dragi Peter,

Danes zjutraj mi je Nuška posredovala Tvoj zadnji fax, v katerem mi predlagaš eno mesečno gostovanje. Čeprav v dopisu ni navedenih datumov prihoda in odhoda je zame zelo težko sprejeti ta predlog, ker sem že pred tedni podpisal razne pogodbe za poletne nastope po Slo veniji in južni Tirolski. Upošteval sem namreč, da bom pri vas nekje med 9. in 25. avgustom in na podlagi tega sprejel nastop 8. avgusta v Meranu v Italiji in nastop na Glasbi treh dežel v Domžalah dne 28. avgusta, kjer bo nastopil tudi Slavko Avsenik. Gre za zelo odmevne nastope in moje ime je že na reklamah in plakatih. Tudi pogodbo sem že podpisal in nerodno mi bi bilo razveljavljati pogodb po sodiščih. Pogodbe se podpisujejo prav zato, da bi bil organizator gotov na moj nastop, ki ga bo 25. avgusta snemala tudi televizija.

Nuška je harmoniko že oddala na letališču, zaščiteno v posebnem paketu. Paket pa bo došel direktno k vam v klub enkrat ta teden. Točen datum dostave še nimamo, ko pa nam ga bodo iz letališča sporočili Ti pošljem fax.

Spet doma Zupan harmonika

DENIS

Denis

- 2 -

P.S. Ravno kar smo prejeli informacijo o tovornem listu za paket iz letališča BRNIK.

Tovorni list ima številko 400 48 97 89 41. Če bi prišlo do kakršnihkoli komplikacij, se harmoniko išče pod to številko.

Harmonika je že na letalu, in mora biti dostavljena direktno v vaš CLUB do petka-04.06.1999.

Prosim Vas, da pokličete ali pošljete Fax, ko jo boste prejeli, in pa seveda če bo vse v redu.

Lep pozdrav vam pošilja

Zupan Nuška





Podjetje za proizvodnjo in trgovino Menges d.o.o.
Rašiška 7 - 61234 Mengeš - Slovenija
Tel.: (+386) 061 737 139
Fax: (+386) 061 737 929
Ž.R. šte.: 50120-601-201298

Vaš znak / Your ref: _____

Naš znak / Our ref: _____

Datum / Date: _____

Priloga / Subject: _____

Dragi Peter,

Lep poletni pozdrav iz Slovenije - današnja dnevna temperatura bo po napovedi 25 torej približno kot pri vas kjer imate zimo. Oprosti, da se nisem nič oglasil vendar nisem na noben način mogel priti v stik s kolegom Stojanom. Vsekakor pa bi Te prosil, da rezervirate še njegovo karto, ker bi rada potovala skupaj. Ker se tiče zneska prosim, da mi to javiš zato da bi Stojan denar poslal ali vsaj točno pripravil.

Denar za harmoniko je kot dogovorjeno bil nakazan in harmonika bo danes, v ponedeljek 31. maja oddana na letališču Brnik.

Mislím, da je vse v redu. Prejmi lep pozdrav tudi v imenu Nuške.

Denis N.

Spet doma Zupan harmonika

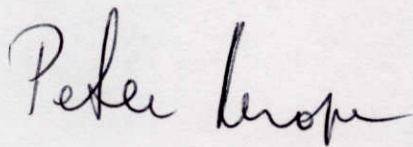
Sydney, 8.6.1999

Dragi Denis ,

Lepo pozdravljen. Po najinem zadnjem pogovoru sem razumel, da narocimo letalske vozovnice pri nas . To sem ze uredil in vplacal za obe karte . Cena karte je \$1700.00 . Igorju lahko poves, da lahko denar za njegovo karto poslje ali pa jo placa ob vajinem prihodu . V kratkem te bo kontaktirala letalska druzba Adria Air in ti sporocila kdaj lahko pri njih dvignes letalski vozovnici. Vse kar morata vidva storiti je to ,da si pravocasno uredita vstopni vizi za Avstralijo , to si ze enkrat urejal in ti je stvar poznana , Stojan pa tudi ne bi smel imeti nobenih problemov. Kot sem ti omenil po telefonu , je to najnizja cena karte , ki sem jo lahko dobil za tako imenovano visoko sezono in je zato vezana na pogoj , da zasigurno prideta . V nasprotnem primeru moramo pravocasno obvestiti letalsko druzbo in pri tem seveda izgubimo 50% od vrednosti karte . V primeru da pa potnik na prej dolocen datum ne potuje in letalska druzba o tem ni obvescena takrat se denar za letalsko vozovnico ne povrne . Upam , da bo vse v redu in da se kmalu vidimo . Datumi prihoda in odhoda ostajajo isti kot smo se domenili . Harmonike se nismo prejeli, mislim pa da jo bomo v the dneh . Pocakal bom se dan ali dva potem se bom pa pozanimal kje je zastoj . Skratka o prihodu harmonike te bom takoj obvestil. Vec o poteku organizacije, ki poteka v redu, prihodnjioc .

Lep pozdrav tebi in Nuski !!

Peter Kroppe



FACSIMILE TRANSMISSION

UTILUX PTY. LIMITED
14 COMMERCIAL ROAD, KINGSGROVE
N.S.W. 2208 AUSTRALIA
P.O. BOX 68 KINGSGROVE N.S.W. 2208
PHONE: (02) 9150-0155 FAX: (02) 9502-1753

Group Engineering

Return Fax Number: 61 2 95021753
E-mail Address:
100352.3364@compuserve.com

ATTENTION: DENIS NOVATO

COMPANY:

COPIES TO:

FAX No.:

FROM:

DATE:

PAGES:

(including this page)

SUBJECT:

DRAGI DENIS,

AGEND ZA PRODAJO LETALSKIH VOZOVNIC MI JE SPOROČIL,
DA IMA V MESECU AVGUSTU NA RAZPOLAGU CENENO
VARIJANTO VOZOVNIC, KI VELJA ZA MESEC DNI.

POSOJI SO SLEDEČI: 1) VOZOVNICA NE TRAJA DALJE KOT EN MESEC
(KAR JE UREDU, KER BOŠ ALI BOSTA V AVST.
DVA TEDNA.)

NORMALNA CENA: \$ 2150.

POSEBNA CENA: \$ 1650.

PRIHRANTENO: \$ 500.

2) VOZOVNICE JE TREBA PLAČATI TAKO

3) V PRIMERU, DA SE VOZOVNICA ODPOVE PO
REZERVACIJI IN VPLAČILU VOZOVNICE

IZGUBIMO 50% OD VREDNOSTI VOZ

4) V PRIMERU, DA SE VOZOVNICA NE
ODPOVE IN POTNIK NE POTUJE NA
ODREJENI DATUM, POTEM LETALSKA
TURSKA NE POUKNE DENARJA.

ČIMPREG

PROSIM SPOROČI, ČE SO OMENTENI POČOJI ZA VAJU

SPREJEMLJIVI!!

Pefer

P.S. URAH, DA TI JE USPELO OBRATITI TUDI CD-JE



Quality
Endorsed
Company

AS/NZS ISO 9001
LIC 4161
Standards Australia



Podjetje za proizvodnjo in trgovino Mengeš d.o.o.
Rašiška 7 - 61234 Mengeš - Slovenija
Tel.: (+386) 061 737 139
Fax: (+386) 061 737 929
Ž.R. šte.: 50120-601-201298

Vaš znak / Your ref.:

Naš znak / Our ref.:

Datum / Date: 16.06.1999

Predmet / Subject:

Dragi Peter,

Kot dogovorjeno Ti pošiljam Stojanove rojstne podatke:

STOJAN PETAROS rojen 12.11.1947 v DOLINI pri Trstu - Italija

Jutri odpotujem za 5 dni na tirolsko, kjer bom imel nekaj nastopov. Zaradi tega me lahko v nujnem primeru pokličeš na tel. 00386 41 679398. Vozovnice, ki jih je Stojan za vsak slučaj rezerviral smo odpovedali, tako, da ne bo problemov.

Lep pozdrav vsem !!

DENIS

Spet doma Zupan harmonika



Podjetje za proizvodnjo in trgovino Mengeš d.o.o.
Rastlika 7 - 61234 Mengeš - Slovenija
Tel.: (+386) 061 737 139
Fax: (+386) 061 737 929
Ž.R. Stev.: 50120-601-201298

Vaš znak / Your ref: _____

Naš znak / Our ref: _____

Datum / Date: 02 / 07 / 99

Predmet / Subject: _____

Dragi Peter,

Lep pozdrav iz vroče Slovenije. Pred dnevi sem dobil letalske vozovnice in zgledalo je vse v redu. Stojan je za tem padel in si zlomil roko. V bolnici je dobil mavec, ki ga bo nosil do 03. avgusta. Stojan je zelo žalosten in ne ve kaj naj bi storil. V torek 06. mi bo po pregledu v bolnici dokončno povedal ali pride zraven. Vsekakor ve, da ste karte že vnaprej plačali in je torej pripravljen plačati let, tudi v primeru, da ne pride.

Zanima me ali je mogoče Stojanovo karto prenesti na koga drugega, ki bi ga lahko nadomestil in, ki bi prav tako sam kril stroške prevoza.

Žal mi je da se je to zgodilo vendar ni še izključeno, da Stojan pride. V torek bom to zvedel in v najslabšem primeru dobil koga drugega, ki bi to sprejel.

V pričakovanju tvojega odgovora Te lepo pozdravljam.

DENIS

Denis

P.S.: (obljubim, da bom pazil, da ne padem še jaz)

Super
Denisa Zupan Harmonika



ACN: 003 070 148

FACSIMILE TRANSMISSION

UTILUX PTY. LIMITED
14 COMMERCIAL ROAD, KINGSGROVE
N.S.W. 2208 AUSTRALIA
P.O. BOX 68 KINGSGROVE N.S.W. 2208
PHONE: (02) 9150-0155 FAX: (02) 9502-1753

Group Engineering

Return Fax Number: 61 2 95021753
E-mail Address:
100352.3364@compuserve.com

ATTENTION:

COMPANY:

COPIES TO:

FAX No.:

FROM:

DATE:

PAGES:

(including
this page)

SUBJECT:

SYDNEY 15/6/97

DRAGI DENIS,

P.S.

PROSIM, DA MI VEMUDOMA SPOROČIŠ
ČE SEH DOVOLJ JASNO RAZLOŽIL
SITUACIJO!

LEPO POZDRAVLJENI VSI SKUPAY.

DENIS PRED KAKŠNO ULO ME TE KLICAL MOJ AGENT IN POVEDAL, DA TE
PRIŠLO Z DOSTAVO VOZOVNIC DO SPREMEMBE. NAMESTO, DA JIH BI VIDVA
Z ISTOKOM DVIGNILA NA ADRIA AIR, JIH JE ON DANES ŽE ODPOSLAL
NA NASLOV V MENGŠU (ZUPAN). PRI TEM SO GA PRI LAUDA AIR
OPORIL, DA STA Z ISTOKOM TUDI VIDVA REZERVIRALA VOZOVNICI
V LJUBLJANI.

PROSIM, DA DANES ZJUTRAJ TAKOJ KO SE PRICNEJO URAadne URE,
REZERVACIJI, KI STA JIH VIDVA NAREDILA V LJUBLJANI PREKLICES !!!
TO JE NUJNO, KER BOJO V NASPROTNEH PRIMERU PREKLICALI REZERVACIJE
PRI LAUDA AIR, SE PRAVI MORALI BI PONOVNO OD ZACETKA
Z PROCESOM REZERVACIJ IN KAT JE NATVARNIJE MI BI
IZGUBILI 50% OD ŽE VPLACANIH VOZOVNIC.

NA KRAJCO: VOZOVNICE SO PLACANE IN JIH BOSTE DOBILI PO
POSTI !!

REZERVACIJE NAREJENE V LJUBLJANI NUJNO PREKLICATI
SE DANES DOPOLDNE! Peter



Quality
Endorsed
Company

POŠLI MI BOSTE
POBATE OD ISTOKA!



St. JOHN'S PARK COMMUNITY CLUB

Trading as
80 - 84 Brisbane Road
ST. JOHN'S PARK NSW 2176

ACN 001 297 927
Address all correspondence to: The Secretary
PO Box 63 Canley Heights NSW 2166

Tel: (02) 9610 1627
Fax: (02) 9823 2522
E-mail: club@triglav.com.au

SYDNEY, 7/6/99

DRAGI EZIK,

NAJDRŽEJ LEP POZDRAV IZ SYDNEY-A.

KOD DOGOVORJENO, TI POŠILJAM VPISNE FORME ZA HARMONIKARSKO
TEKMOVANJE, KI BO KOT JE VEČ 14. IN 15. AVGUSTA.

LEPO TE PROSIM, DA FORMULAR IZPOLNIŠ IN GA ODPOSLES NA NAS
KLUBSKI, NASLOV (ATN' PETER KROPE).

HARMONIKARJI SE MED SEBOJ DOBRO POZNATE, ZATO TE OB ENEM
NAPOŠAM, DA ZA TO TEKMOVANJE NAVDUŠIŠ ŠE OSTALE, KI SE
MORDA ZA TEKMOVANJE ŠE NISO ODLOČILI. VSAK JE VEČ KOT
DOBRODOŠEL. VEČ BO TEKMOVALCEV LEPŠE BO PRIREDITEV USPELA.

TISTEMU, KI BO USPELO ZMAGATI IZMED VEČJEGA ŠTEVILA PRIJAVLJENCEV
BO ZMAGA ZA NASLOV NAJBOLJŠEGA ŠE TOLIKO VEČJA.

LEPO TE TUDI PROSIM, DA ZAMNOŽIŠ PLITAVNO ALI VPISNO FORMO
IN JO DAŠ ŠE OSTALIM, INTERESENTOM ČE JIH SLUČAJNO POZNAŠ.
ZA OSLUŠO TI BOMO ZELO HVALEŽNI.

VESELI NAS, DA SI SE MED PRVI MI PRIJAVIL NA TEKMOVANJE
ZA NASLOV NAJBOLJŠEGA, ZATO TI KLIČEMO KMALU NASVIDENJE.

Peter Kropa



SLOVENIAN
POLKA
DOWN UNDER

Triglav
Sydney
15.8.99



St. JOHN'S PARK COMMUNITY CLUB

ACCORDIAN
COMPETITION SPONSORED BY
TRIGLAV CLUB

AWARD TO



DENIS NOVATO SVETOVNI PRVAK V IGRANJU NA
DIATONICNO HARMONIKO

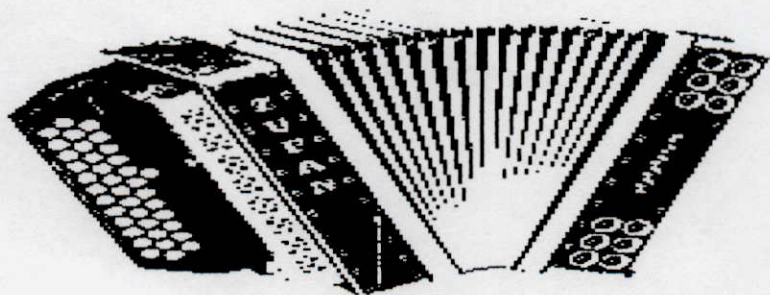
ZA KLUB TRIGLAV
JOZE PAHOR
PREDSEDNIK



02.97531947.

Slovenian Polka Down-Under.

14-15 August 1999.



Entry Form

Name : Peter Grivic.

Age : 25

Address : 52A Windang Road Primbey.

, 2502

Phone Number : 02 42747774. (home)
02 42 322971. (work)

Have you played the diatonic accordion in a performing band? ☒ Y N (circle)
If yes, what was the name of this band ? Ansambel Lipa.

You will be required to perform two (2) compositions. The first of these should be a **well known** Slovenian composition. This may be either a traditional composition or the work of a Slovenian artist or band. (for e.g. *Po Dekle* by *Lojze Slak*) The second piece may be any **polka** of your choice. These should not be of greater than ten (10) minutes combined duration.

Piece 1 Title : Na Limbarski Gori.

Piece 1 Artist : Mihealic.

Piece 2 Title : Ob Savici.

Piece 2 Artist : Peter Grivic.

Could you write a few words about yourself and about your experience with the diatonic accordion. (For e.g. Your occupation and hobbies, why you started to learn the instrument, how long you've been playing, where some of your favorite performances have been.)

I'm an Auto Electrician by trade, my hobbies include playing the piano accordion in a band since I was very young. I've played in many clubs although the most remembered were the ones where I joined in with bands from overseas. The diatonic accordion was inspired by my grandfather and Henček about 5 years ago which now I've grown to love it.

Please return your completed entry form by 8/8/1999 to:

Slovenian Polka Down Under
St. John's Park Community Club,
80-84 Brisbane Road
St. John's Park N.S.W 2176.

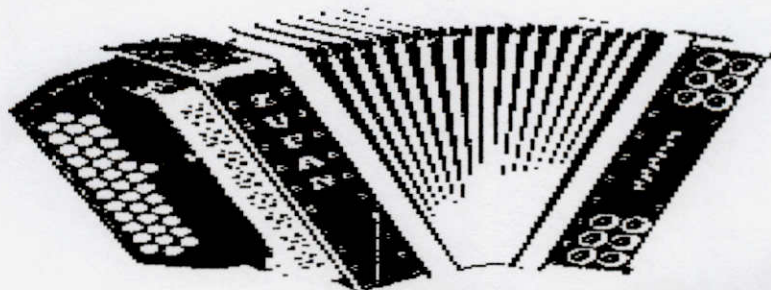
If you have any queries please don't hesitate in contacting us:

tel: (02) 9610 1627
Fax: (02) 9823 2522
E-mail: club@triglav.com.au

Thank you for your interest and looking forward to seeing you, and your friends and family on the day!

Slovenian Polka Down-Under.

14-15 August 1999.



Entry Form

Name : Rudi Črncić

Age : 21

Address : 3 Warradale Rd.
Silverdale N.S.W 2752

Phone Number : 0247 741546 (home)
041 723 0285 (work)

Have you played the diatonic accordion in a performing band? ☒ Y N (circle)
If yes, what was the name of this band ? Črni Baron

You will be required to perform two (2) compositions. The first of these should be a **well known** Slovenian composition. This may be either a traditional composition or the work of a Slovenian artist or band. (for e.g. *Po Dekle* by *Lojze Slak*) The second piece may be any **polka** of your choice. These should not be of greater than ten (10) minutes combined duration.

Piece 1 Title : Dunaj ostanaj Dunaj

Piece 1 Artist : narodna

Piece 2 Title : Pod Šempolajem

Piece 2 Artist : Z. Lupinc

Could you write a few words about yourself and about your experience with the diatonic accordion. (For e.g. Your occupation and hobbies, why you started to learn the instrument, how long you've been playing, where some of your favorite performances have been.)

I'm a full time psychology student at the
university of Sydney. I've been playing
accordion since I was 5, most notably
with the Prvi Reg Dance group on their
tour of Slovenia in 1997.

Please return your completed entry form by 8/8/1999 to:

Slovenian Polka Down Under
St. John's Park Community Club,
80-84 Brisbane Road
St. John's Park N.S.W 2176.

If you have any queries please don't hesitate in contacting us:

tel: (02) 9610 1627
Fax: (02) 9823 2522
E-mail: club@triglav.com.au

Thank you for your interest and looking forward to seeing you, and
your friends and family on the day!

From: DOMINIK SMUK <smukd@chilli.net.au>
To: krope47@zeta.org.au <krope47@zeta.org.au>
Date: Saturday, August 07, 1999 8:10 AM
Subject: Fw: JOZE CRNCEC

----- Original Message -----

From: Rudi Crncec
To: club@triglav.com.au
Sent: Friday, 11 June 1999 19:52
Subject: JOZE CRNCEC

This is the entry form for JOZE CRNCEC to the accordion competition.

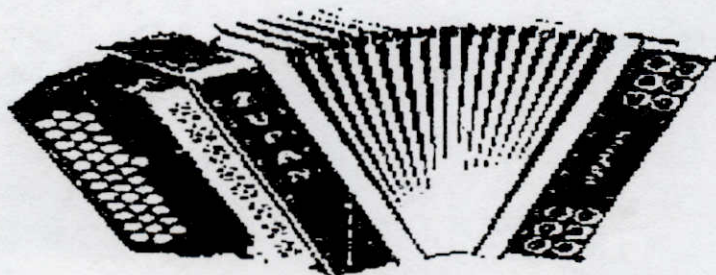
NAME: JOZE CRNCEC
Age: 55
Address: 3 Warradale Road, Silverdale NSW 2752
Phone: 0247 741546
Never played in band.

PIECE 1: Triglavski Valcek (Lojze Slak)
PIECE 2: Kmen se dekle stisni (Slovenska Narodna)

Blurb: I have been learning the harmonika for about 40 years. 'Ni Lahko ce imas motikino uho'.

Slovenian Polka Down-Under.

14-15 August 1999.



Entry Form

Name: ERIK TONI

Age: 13 - ROJEN 14-1-86

Address: 60 GELLIES RD
SUNBURY 3429

Phone Number: 03 9740 7775 OČE MARTIN TONI (home)
03 96 99 77 80 (work)

Have you played the diatonic accordion in a performing band? Y ☒ N (circle)
If yes, what was the name of this band? _____

You will be required to perform two (2) compositions. The first of these should be a well known Slovenian composition. This may be either a traditional composition or the work of a Slovenian artist or band. (for e.g. *Po Dekle* by *Lajze Slak*) The second piece may be any polka of your choice. These should not be of greater than ten (10) minutes combined duration.

Piece 1 Title: MA GOLICI S. AVSENIK

Piece 1 Artist: ZILLERTALER POLKA - ZILLERTALER SHÜRZENJÄGER

Piece 2 Title: _____

Piece 2 Artist: _____

Could you write a few words about yourself and about your experience with the diatonic accordion. (For e.g. Your occupation and hobbies, why you started to learn the instrument, how long you've been playing, where some of your favorite performances have been.)

ERIK JE BIL STAR 7 let ko je šel
NA DOPUST V SLOVENIJO. TAM SE JE NAUČIL
IGRATI 2 pesmi. IN TAKO DOBILO VSELEJO DO HARMONIKE
IGRAL JE NA MLADINSKIH CONCERTIH IN TUDI
ŽE V VLADIMIRIŠI V MELBOURNU ZA JEFF KENNETT
HOBBIES: SPORT AND COMPUTER AND FISHING
Please return your completed entry form by 8/8/1999 to:

Slovenian Polka Down Under
St. John's Park Community Club,
80-84 Brisbane Road
St. John's Park N.S.W 2176.

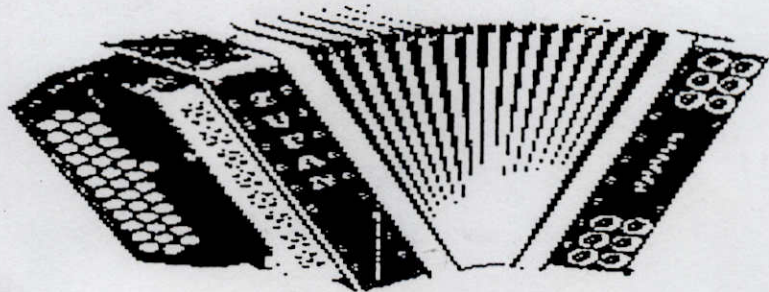
If you have any queries please don't hesitate in contacting us:

tel: (02) 9610 1627
Fax: (02) 9823 2522
E-mail: club@triglav.com.au

Thank you for your interest and looking forward to seeing you, and
your friends and family on the day!

Slovenian Polka Down-Under.

14-15 August 1999.



Entry Form

Name : Daniel Šmon

Age : 14

Address : Unit 3/9 Dix Ave.
Marden 5070
South Australia

Phone Number : (08) 8362-4663 (home)
_____ (work)

Have you played the diatonic accordion in a performing band? Y ☒ N (circle)
If yes, what was the name of this band? _____

You will be required to perform two (2) compositions. The first of these should be a **well known** Slovenian composition. This may be either a traditional composition or the work of a Slovenian artist or band. (for e.g. *Po Dekle* by *Lojze Slak*) The second piece may be any **polka** of your choice. These should not be of greater than ten (10) minutes combined duration.

Piece 1 Title : Če mamica ne vedo

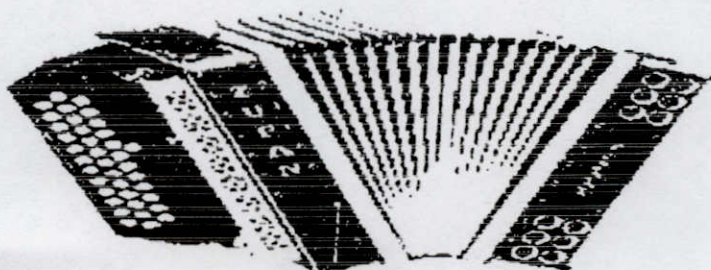
Piece 1 Artist : Lojze Slak.

Piece 2 Title : _____

Piece 2 Artist : Lojze Slak.

Slovenian Polka Down-Under.

14-15 August 1999.



Entry Form

Name: Stephen Seckar

Age: 25

Address: 29 Leonard Street
Amaroo
Gbanghalin 2914
A.C.T.

Phone Number: ~~02-62098000~~ 02-62420071 (home)
02-62098000 or 0411451653 (work)

Have you played the diatonic accordion in a performing band? ☒ Y ☐ N (circle)
If yes, what was the name of this band? _____

You will be required to perform two (2) compositions. The first of these should be a well known Slovenian composition. This may be either a traditional composition or the work of a Slovenian artist or band. (for e.g. *Po Dekle* by *Lojze Slak*) The second piece may be any polka of your choice. These should not be of greater than ten (10) minutes combined duration.

Piece 1 Title: Od vasi do vasi

Piece 1 Artist: Arsenik / Zoran Lupinc (p + radio)

Piece 2 Title: Sretan Seljak

Piece 2 Artist: Helena Crisato

Could you write a few words about yourself and about your experience with the diatonic accordion. (For e.g. Your occupation and hobbies, why you started to learn the instrument, how long you've been playing, where some of your favorite performances have been.)

I'm a Network Engineer by occupation my hobbies are playing the
diatonic accordion and fishing. I first decided to buy and learn
the diatonic accordion when I saw Rudi Cinc playing for the
Canberra Slovenian Dance group Pivi Rej 3 years ago. He has guided &
helped me since. My first & only performance was at the mladinski
concert in Canberra.

Please return your completed entry form by 8/8/1999 to:

Slovenian Polka Down Under
St. John's Park Community Club,
80-84 Brisbane Road
St. John's Park N.S.W 2176.

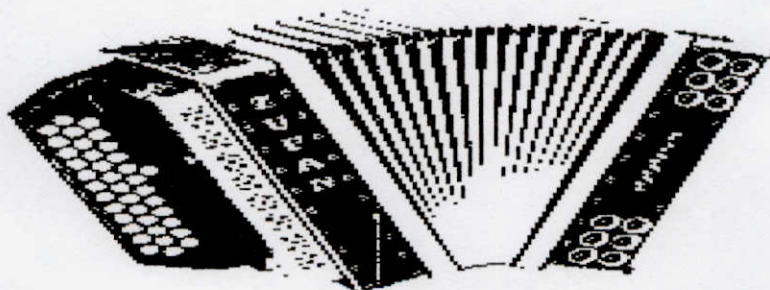
If you have any queries please don't hesitate in contacting us:

tel: (02) 9610 1627
Fax: (02) 9823 2522
E-mail: club@triglav.com.au

Thank you for your interest and looking forward to seeing you, and
your friends and family on the day!

Slovenian Polka Down-Under.

14-15 August 1999.



Entry Form

Name : JANEZ ZUST ✓

Age : 67

Address : 14. PARKLEA PARADE
Canby Heights

Phone Number : 9604 9446 (home)
(work)

Have you played the diatonic accordion in a performing band? Y ☒ N (circle)
If yes, what was the name of this band ?

You will be required to perform two (2) compositions. The first of these should be a **well known** Slovenian composition. This may be either a traditional composition or the work of a Slovenian artist or band. (for e.g. *Po Dekle* by *Lojze Slak*) The second piece may be any **polka** of your choice. These should not be of greater than ten (10) minutes combined duration.

Piece 1 Title : NA ROBLER

Piece 1 Artist : AVSENIK

Piece 2 Title : Kavalero Ti pa far pa kavalera merela

Piece 2 Artist :

Could you write a few words about yourself and about your experience with the diatonic accordion. (*For e.g. Your occupation and hobbies, why you started to learn the instrument, how long you've been playing, where some of your favorite performances have been.*)

Please return your completed entry form by 8/8/1999 to:

Slovenian Polka Down Under
St. John's Park Community Club,
80-84 Brisbane Road
St. John's Park N.S.W 2176.

If you have any queries please don't hesitate in contacting us:

tel: (02) 9610 1627
Fax: (02) 9823 2522
E-mail: club@triglav.com.au

Thank you for your interest and looking forward to seeing you, and
your friends and family on the day!

JANES V SOBOTO 14. AVUGUSTA

TIL IRED NALEDUJIM
TISOLETJEM
99 PRVIE V ZGODOVINI

SE VAM BODO ZA NASCOV NAJBOLJEGA HARMONIKARJA
V AVSTRALIJU IN NASCOV KRALJA SLOV. FOLKE V
AVSTRALIJU
= PREDSTAVICI

1. PETER GRIVEC WOLLONGONG
2. RUDI CRNCEL SYDNEY
3. JOZE CRNCEL SYDNEY
4. ERIC TONI MELBOURNE
5. DANIEL SMON ADELAIDE
6. STEPHEN SECKAR CANBERRA
7. JANEZ RUST SYDNEY
8. ~~MICHAEL ELWIS CANBERRA~~
- 9.

SODNIKI DANASNEGA PRVEGA TERMOVANJA TAKSE
VRSTE V AVSTRALIJU SO: DOVOLITE, DA VAM TIK PREDST.

PLUCOGI:

SODNIKI PRVETKE ZA NAGRADO PUBLIKE?

NAPovedovalki: MARKIZA LICAN UREDNICA SLOV. RAD. NA SB

TANJA SMRTEL OBČASNA SODELAVKA RAD SBS

IN NADARJENA IGRALKA DANAC DERSKI

IGER PLI DRAMSKI SKUPINI HELLYCANDS.

V IMENU ORGANIZATORJA DANASNEGA TERMOVANJA HAR.

ŽELIM VSAKEMU JOSEBE VELIKO IN SE VEC SREČE
PREDAY

PETER GRIVEC	WOLLONGONG	7
RUDI ČRNČEC	SYDNEY	2
JOŽE ČRNČEC	SYDNEY	4
ERIK TONI	MELBOURNE	5
DANIEL ŠMON	ADELAIDE	6
STEPHEN SECKAR	CANBERRA	1
JANEZ ZUST	SYDNEY	3

POZDRAV GOSTOV.

ADELAIDE — PODPREDCENICA :

WOLONGONG — PREDSEDNIK : IVAN RUDOLF

CANBERRA — PREDSEDNICA : MARITA

GOLD COAST —

ALFRED BREŽNIK ČASTNI GENERALNI CONSUL R.S. ZA AVST.

DUŠAN LAJTOVIC ČASTNI GENERALNI CONS. R.S. ZA NOVO ZEL.

UREDNIKA ČASOPISA GLAS SLOVENIJE STANKA GREGORIČ

FLORIAN ASER AVTOR PAZISKAV PROJEKTA SLOVENCŮ V SNOUHY

MARIZA LIČAN UREDNICA SLOV. RADJSKIH PROGRAMOV SBS

- NAMEN DANASNEGA SREČANJA. JE DA MED NABOLŠIMI PROSLAVIMO USPEH NABOLŠEGA HARMONIKARJA NA DIATONIČNI HARMONIKI ALI PO DOMAČE TRAJTONARIČI ŠIROK AVSTRALIJE.
- ZAKAJ SMO SE ZA TO PRILEŽITEV - TEKMOVANJE ODLOČILI? JEZIK SE IZGUBIJA - GLASBA OSTAJA VEČNO - GOVORI VSE JEZIKE
- ZAKAJ PRAV DIATONIČNA HARMONIKA. POSTAJA ČEDAJE BOLJ RAZŠIRJEN INSTRUMENT V STARI DOMOVINI. Z NJO SE SLOVENCŮ ČEDAJE BOLJ IZRAZITO POTRUVIEMO DOMA IN PO SVETU.

VESNA HATEŽIĆ

BACHELOR OF MUSIC EDUCATION
(NSW state Conservatorium
of Music)

ASSOCIATE DIPLOMA IN MUSIC AUSTRALIA
(A.Mus.A.) PIANO

A.Mus.A. - VOICE

TO LETO BOM KONČALA

MASTER OF BUSINESS ADMINISTRATION
(UTS).

PETER GRIVEC	WOLLONGONG	7
RUDI ČRNČEC	SYDNEY	2
JOŽE ČRNČEC	SYDNEY	4
ERIK TONI	MELBOURNE	5
DANIEL ŠMON	ADELAIDE	6
STEPHEN SECKAR	CANBERRA	1
JANEZ ZUST	SYDNEY	3

① Moko trena v začetku. Moko pojele vsake toke

② ① Moko meiguje v kosi. | Koko spodnjaj v prehodu.

③ Ritem ni slab. Moko prireja po svoje. Zaigrao čisto do ljudsko.

④ Rebi samo 2 parta me kosi. Ritem. Vsega 3 parta Moko premedlja

⑤ 13 let | Dobra izvedba, kok spodnjaj v prehodu. Ritem?

Ni ene od dveh

⑥ 14 let | Ritemsko kor v redn. lesu ni zahtevno. Moko meiguje na koren. | Beri? | Henich.

⑦ Singuren. Čista izvedba. Ritem dober. Dinamično. Sporočno podajanje

Kultura Slovenija

Boljši od nekaterih svetovno znanih baritonistov

Ljubljana/Delofax/ - Ferdinanda Radovana pozna vsa svetovna javnost. Po rodu je iz Reke, njegova mama pa je doma in živi v Ilirski Bistrici, kamor tudi sam rad zahaja. Gostoval je po vseh znanih opernih hišah, vključno z Metropolitansko opero v New Yorku. Je tudi pedagog in vzgojitelj mladih pevcev. Kdor se spominja ljubljanskih nastopov Ferdinanda bo priznal, da tako polnokrvnega pevca Ljubljana zlepa ni imela; njegove vloge so zlasti iz italijanskega romantičnega in verističnega repertoarja, pa tudi iz ruskega in nemškega. Dosegel je svetovno raven, o tem pričajo kritike v mednarodnem tisku. Ko bodo njegovi posnetki dostopni širši javnosti, bo treba priznati, da so nekatere njegove interpretacije celo boljše od svetovno znanih baritonistov, kot so Nucci, Bruson ali starejša Gobbi in Bastianini, je zapisal v Delu Marijan Zlobec. Ferdinand Radovan je svoboden umetnik in te dni praznuje svoj visoki jubilej.

Zakladi tisočletij - zgodovina Slovenije od neandertalcev do Slovanov

LJUBLJANA/DELO/ - Izšla je knjiga *Zakladi tisočletij*, ki jo je napisalo enajst slovenskih strokovnjakov. Za več informacij pri Založbi Modrijan, telefon (061) 200 3600



Tone Kuntner

Kuntnerjeva Moja jablana
LJUBLJANA/DELO/ - Založniška družba Kmečki glas je natanko na 56. rojstni dan Toneta Kuntnerja - slovenskega pesnika, dramskega umetnika in izrednega profesorja na AGFT ponudila v branje njegovo devetajsto zbirko *Moja jablana*.

Tridesetič ubrani glasovi v Stični

Stična/Delofax/ - V Šentvidu pri Stični se je končal jubilejni 30. tabor slovenskih pevskih zborov. Nastopilo je 262 zborov.

Letošnji festivali v Sloveniji

- Od 25. junija do 11. julija bo ob Dravi v Mariboru tradicionalni festival *Lent '99*

- Od 1. do 31. julija *Primorski poletni festival* na Obali - gledališka in plesna umetnost

- Od 17. do 24. julija *Festival stare glasbe* v Brežicah, Kostanjevici na Krki in v gradu Mokrice - gre za festival vrhunskih mojstrov stare glasbe in glasbil iz Evrope, Izraela in ZDA; letos ga že drugič dopolnjujejo s *festivalom študentov glasbenih akademij* od 6. julija do 6. avgusta na gradovih Bogenšperk, Rajhenburg, Pišce in v Novem mestu

- Julija bo v ljubljanskih Križankah letos že 47. *mednarodni poletni festival*

Kozinova nagrada Društva slovenskih skladateljev

LJUBLJANA/DELO/ - **DRUŠTVO** slovenskih skladateljev podležuje vsako leto tradicionalno nagrado, letos skladatelju Maksu Srmičniku za sakralni opus, ki je nastal v zadnjih štirih letih in bil izvajan doma in na tujem.

Večer posvečen slovenski gledališki in filmski igralki Miri Sardoč

LJUBLJANA/DELO/ - Ne zgodi se ravno pogosto, da dobijo slovenski igralci priložnost v filmih tujih režiserjev. Mira Sardoč je ena od izjem. V evropskem, še posebno v italijanskem se ni nikoli slabo počutila, nastopala pa je tudi v jugoslovanskih in slovenskih filmih, čeprav so bile njene filmske vloge v primerjavi z gledališkimi nastopi maloštevilne. Te dni je bil v Slovenski kinoteki poseben večer, posvečen tej igralki, predvajali so Soldinijev film *Akrobatke*, v katerem igra tretjo glavno vlogo.

Poletje v knežjem mestu

CELJE/DELO/ - Poletje v Celju se bo začelo s predpremiero Shakespearovga *Sna kresne noči* v izvedbi ansambla Slovenskega ljudskega gledališča. Predstava bo konec junija na celjskem Starem gradu. Od junija do septembra se bo zvrstilo skoraj 130 dogodkov za vse okuse - kulturne in družabne prireditve za vse generacije.

St. John's Park Community Club



Klub Triglav Sydney organizira tekmovanje na diatonično in klavirsko harmoniko

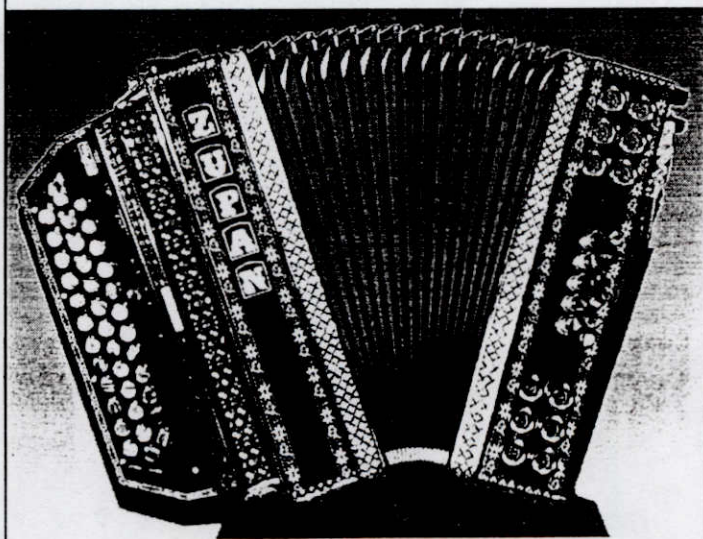
SLOVENIAN POLKA DOWN UNDER

od 14. do 15. avgusta 1999
 Zmagovalec bo prejel naslov

KRALJ HARMONIKARJEV AVSTRALIJE
 in

ZUPANOVO DIATONIČNO HARMONIKO
 (posebej narejeno za to priložnost in vredno AUD 6.700; hšarmonika je prispela v Avstralijo te dni)

Še je čas za prijavo!



Klub Triglav obvešča, da bo v soboto, 3. julija ob 19.30 uri

PROSLAVA
 SLOVENSKE DRŽAVNOSTI
 s članskim plesom
 Igrajo The Masters

Telefon: (02) 9610 1627
 Fax: (02) 9823 2522
 E-mail: club@triglav.com.au

19 Brisbane Road
 St. Johns Park, NSW

O ljudski harmoniki

Ljudska harmonika je najpogostejše tovarniški izdelek, včasih obrtniški, lahko pa naletimo tudi na delo posebno spretnega domačega godca. Sorazmerno visoka cena tega glasbila je včasih navajala godce, da so kupovali posamezne dele in si sami sestavljali glasbilo.

Za ljudsko harmoniko je značilno, da se pri pritisku na isti gumb oglasi različen ton, če meh stiskamo ali vlečemo. Zvok proizvajajo nihajoči kovinski jezički, ki jim dovajamo zrak z mehom. Pri harmonikah starejše izdelave zanihata dva jezička za vsak ton, pri novejših pa kar trije, kar vpliva na barvo zvoka. Pri harmonikah z enakim številom gumbov, tako na basovski kot na melodični strani (npr. 12 na basovski in 25 na melodični), je barva zvoka lahko različna zaradi načina izdelave. Novejše harmonike imajo navadno tri okvire z jezički in temu primerno večje število jezičkov in žlebov. Tako razlikujemo dvoglasne in troglasne harmonike. Godci so jim pravili tudi na "dva tona", oziroma na "tri tone".

Včasih so imenovali "tritonarce" harmonike s tremi vrstami gumbov na melodični strani. Te so imele ponavadi 11 basov, dvovrstne pa osem basov. Enovrstne in dvovrstne harmonike so starejše izdelave, najnovejše pa premorejo na melodični strani celo štiri vrste gumbov.

Harmonike razlikujemo tudi po razvrstitvi tonov na melodični strani, kar pogojuje način igranja. Godci so razlikovali slovensko, nemško ali štajersko uglasbitev. Le s težavo so prehajali na glasbilo z različno uglasitvijo. Uglasitev C-G-F in C-F-B imenujejo nekateri nemško uglasitev B-Es-As pa štajersko. Navadno nosijo harmonike v notranjosti oznako, kako so uglasene. Pri harmonikah, ki jih je izdelal tržaški mojster Ploner, smo odkrili različne oznake: v eni najstarejših npr. La b - Mi b (As - Es), pri drugih nekoliko kasnejše izdelave pa Fa - Si b (F - B).

Nekaterih osnovnih pravil pa so se držali vsi izdelovalci. Tako se pri pritiskanju istega gumba na basovski strani oglasita pri stiskanju meha tonični bas oz. tonični akord, pri raztezanju pa dominantni bas in dominantni akord. Prav tako se pri stiskanju meha oglasijo na melodični strani oglasijo toni, ki ustrezajo toniki, oziroma njenemu trozvoku (prvi, tretji in peti ton durove lestvice); pri raztezanju pa ostali štirje toni iste lestvice. Vrste gumbov na melodični strani so uglasene v kvinti od notranje vrste proti zunanji (npr. f - c).

Na ljudsko harmoniko lahko igra godec samo v nekaj durih, ki so seveda odvisni od uglasitvene kombinacije. Izdelovalci so včasih na zgornji strani melodične strani dodali nekaj gumbov s toni, ki niso spadali v sistem in ki so najpogostejše služili pri igranju domačih viž ali so z enostavnim prijemom ustvarili akord.

Igranje na ljudsko harmoniko ima malo pravil, ki so tudi sorazmerno preprosta. Godec skuša čim manjkrat zamenjati smer meha. Pri tem mu nedvomno pomagata posluš in občutek za fraze, ki so pri ljudskih vižah sorazmerno kratke. Važno je pač, kako zna "vleči meh" in "loviti" fraze. Pri tem si godci pomagajo s sapnikom, to je gumb na robu basovske strani. S pritiskom na gumb lahko godec hitreje izloči ostanek zraka ali pa "pobere" še nekaj zraka, da zaključi frazo. Gumbe na melodični strani pritiskajo godci s štirimi prsti, palec pa naslanjajo na rob. Za basiranje uporabljajo sredinec leve roke za bas in kazalec za akord; nekateri pa prstanec za bas in sredinec za akord, kazalec izmenoma za dominantni bas. Ljudska harmonika je primerna za igranje enostavnih ljudskih viž - predvsem tistih v duru - ali melodij, ki so tem vižam podobne. Pri večini ljudskih melodij si izmenično sledita del v toniki in del v dominantni. Ljudska harmonika je zgrajena temu primerno, dober godec pa - tudi brez znanja harmonike - mimogrede ugotovi, kdaj se zaključuje en del in se začne drugi.

Naj še povemo, da so na harmoniko igrali skoraj izključno moški, kar ni čudno, ker so bili godci na Slovenskem vedno in samo moški.

Vsi so tudi igrali po posluhu in na pamet, saj not v glavnem niso poznali. Na ta način so igrali dosti bolj doživeto, vsak godec pa je melodijo rahlo prikrojil po svoje, oziroma po svojih sposobnostih.

V glavnem so igrali za ples, pogosto tudi skupaj z drugimi glasbili. Petje je harmonika spremljala samo ob posebnih priložnostih, kot npr. ob pustnem koledovanju. Vloga harmonike se je bistveno spremenila v zadnjih desetletjih, ko so se uveljavila v sestavi narodnozabavne glasbe, kjer skoraj dosledno spremlja petje.

—v Nemčiji: C.F. Dorfel, F.W. Dorfel, Grundel, Hess, A.Meineil, F.C.Meineil v Klingenthalu, A. Messler v Merneukirchnu, Kahnt in Uhlmann v Altenburgu, Gera—Reuss, Buttstaedt in Ruckoldt, Lanka, A. Liebmann, E. Liebmann, Spaethe v Friburgu am Brisgau (Baden);

—na Češkoslovaškem: Constantin Stibitz v Čeških Budejovicah (1911), Duchou v Nachodu;

—v Svici: Hans Blattner v Baslu (1912), Karl Meier v Bernu (1921);

—v Franciji: Maugein Frères v Tulle (Corrèze) (1919), in Italijana Luigi Ranco iz Vercellija, ki je odprl svojo delavnico v Parizu l. 1923, in Domenico Cavagnolo, prav tako iz Vercellija, ki je odprl svojo delavnico v Lyonu l. 1924.

—v Italiji: Egidio Galvan v Borgu Valsugana (1901), Branz e Co. v Trentu (1903), Cavagnolo Domenico v Vercelliju (1905), Brovarone in Oppezzo v Vercelliju (1905), Piermaria, Guzzini in Chiusaroli, ki so skupaj odprli novo tovarno v Recanatiju (1910), brata Soprani (Paolo in Silvio), ki sta skupaj ustanovila tovarno v Recanatiju l. 1910, Giuseppe Moreschi v Castelfidardu (1910), zopet brata Soprani v kraju Crocette (1916), Cooperative Armoniche v Vercelliju (1921) in Orlando Quagliardi v Castelfidardu (1924).

Izseljevanje v Ameriko je prispevalo k širjenju harmonike v teh deželah, zlasti zaradi kolonij francoskih, irskih in italijanskih izseljencev, ki so pripeljali s sabo lastna glasbila, pozneje pa so jih naročali pri izdelovalcih iz svoje stare domovine.

Zaradi vedno večjega povpraševanja na teh tržičih so evropski izdelovalci ustanavljali v novem kontinentu agencije, podružnice in celo tovarne (npr. Družbo Excelsior, ki sta jo l. 1924 v New Yorku ustanovila Sbarbati in Pancoti).

S tehničnim napredkom in veliko priljubljenostjo med ljudskimi sloji se je povečal tudi repertoar. Izhajale so nove transkripcije, originalne skladbe in vedno bolj poglobljene didaktične knjige. Tudi jazz si je prisvojil novo glasbilo in dandanes ne obstaja več cela vrsta predsodkov, ki so jih izrazili avtorji klasične glasbe, ki so podcenjevali izrazne možnosti harmonike.

K širjenju harmonike so prispevali specializirani časopisi in revije, ki so bili ustanovljeni že l. 1930, radio, koncerti skladb za harmoniko, orkestri harmonik (prvi orkester te vrste je nastopil l. 1939 v Budimpešti), natečaji itd.. Dandanes se je pridružila se elektronika, ki je iz prvotne, ljudske in naivne Demianove harmonike ustvarila kompleksno glasbilo z mnogoterimi možnostmi.

Diatonična harmonika pa je ostala živa samo tam, kjer se je kmečka kultura najbolj žilavo uprjala pohodu modernizma. Prisotna je še le v nekaterih obrobni krajih, ki jih še ni dosegla industrializacija (v naši deželi npr.: v Karniji, v Nadiških dolinah, v goriških Brdih, in v okolici Trsta).

Z uveljavljanjem narodno—zabavne glasbe postaja tudi ljudska harmonika zopet cenjena in si pridobiva nove ljubitelje zlasti med mladimi, ki ji bodo nedvomno znali zagotoviti častno bodočnost.

harmonike in pozneje kromatične harmonike po vsem svetu.

Kmalu za Sopranijem so namreč odprli svoje delavnice še Cesare Pancotti v Macerati (1865), Camillo Borgna v Madrisiu di Fagagna (1851), Fidel Socin v Bocnu (1871), Settimio Soprani v Castelfidardu (1872), Luigi in Giorgio Savoia v San Giovanni in Croce (1875), Mariano Dallapè v Stradelli (Pavia) l. 1876, Giuseppe De Bernardi v Genovi (1880), Tomasi v Diano Marina (1880), Sante Crucianelli v Castelfidardu (1888), Luigi Pistelli v Poggio San Vittorino (Teramo) (1888), P. Ficosecco v Castelfidardu (1889), Antonio Ranco v Vercelliju (1890), Francesco Massorbio v Castelazzu Bormida (1893), Ercole Maga v Stradelli (1895), Angelo Parmelli v Cremoni (1897), Cooperative Piermaria v Castelfidardu (1900), Salas v Stradelli (1900) in bratje Scandalli v Cameranu (1900).

Uspeh italijanski izdelovalcev je spodbudil proizvodnjo po vsem svetu:
— v Švici je l. 1861 Hermann Walter nasledil J. U. Hermanna v Langnauu, l. 1880 pa je Gustav Hermann odprl delavnico v Thounu in l. 1880 Alexandre Schild v Biezvilu;

— na Češkoslovaškem je Joseph Wolf odprl delavnico v Pragi l. 1864, Lublich Vilem v Červeni Vodi l. 1880, Rudolf Kohlert v Kraslicu l. 1888, Joanne Köstler prav tako v Kraslicu l. 1890 in Pajkr Rudolf v Hradcu Kraloje l. 1894;

— v Avstriji: Graetz, Hirner, Singer in Haulnier na Dunaju (1885), Bauer, Endl, Glaser, Karner, Klein, Trimmel in Vogler l. 1888;

— v Franciji: Delmotte, Fissore, Lambert, in Ullman;

— v Belgiji: Eugenie Callewaert;

— na Finskem: Jaakko Hissa v Lapui (1890);

— na Orgskem: Ferenc Komroczy in Karoly Burger;

— v Rusiji: Leon Čulkov v Tuli in Grislov v Moskvi;

— na Poljskem: Krausse v Gdanku;

— na Nemškem: Dörfel, Fiedler, Glier, bratje Gundel (1872), Hess, Jacob, Meinel, Meinhold, Meisel, Mühlmann, Zetzsche iz Klingenthala (Saška), Jacob—Levy iz Stuttgarta, Staudascher, Werner, Wichmann iz Hamburga, C.A. Schuster iz Marneukirchna.

V teh štiridesetih letih (1860—1900) je bila ljudska harmonika predmet stalnega preučevanja in raziskav s strani izdelovalcev, ki so predlagali vedno nove tehnične rešitve. Vendar pa so te neprestane spremembe privedle le do zmešnjave imen in modelov, tako da je bila harmonika skoraj obsojena na počasen vendar gotov propad.

Princip, po katerem je zgrajena diatonična harmonika (namreč dejstvo, da se oglasi različen ton, če meh stiskamo ali vlečemo, ker sta na okvir pritrjena dva različno uglašena jezička: npr. D pri vlečenju in E pri stiskanju), je dokaj oviral razvoj glasbila.

Situacijo je proti koncu stoletja rešila pomembna inovacija iz Castelfidarda, s katero je bilo mogoče odpraviti to nadležno pomanjkljivost.

Po tem novem sistemu sta na okvir pritrjena dva enaka jezička, eden na prednji in eden na zadnji strani, tako da se oglasi isti ton bodisi pri vlečenju bodisi pri stiskanju meha. Po novem sistemu zgrajena glasbila so dobila naziv "kromatična harmonika".

Tudi basovska stran, za spremljavo, je bistveno napredovala. Sprva so ljudske harmonike imele samo dva gumba, ki sta omogočala le izvajanje melodij s spremljavo v eni sami tonaliteti (tonika in dominanta), nato štiri (nemški sistem) ali šest (italijanski sistem). Proti koncu stoletja pa so bile izdelane prve harmonike s 120 gumbi, kar omogoča celo serijo akordov v duru, v molu, v septimi, poleg prostih basov in znižane septime.

V prvih desetih letih našega stoletja so bile izdelane prve harmonike z belimi črnimi tipkami (kot na klavirju) za izvajanje diatoničnih in kromatičnih tonov.

Medtem je bilo ustanovljenih še mnogo novih tovarn:

— v Avstriji: Bauer, Glaser, Klein, Trimmel, Vogler na Dunaju;

— na Norveškem: Gefler in Co. v Oslu (1910);

princip uporabe preprostega jezika.

Ne da bi vedel za Demianovo prošnjo, je mesec pozneje v Londonu drug izumitelj prijavil svojo iznajdbo.

London, 19. junija 1829

"Charles Wheatstone... nekoč stanujoč na Strandu št. 436, sedaj pa bivajoč v Conduit Street št. 20, Regent Street, grofija Middlesex, izdelovalec glasbil, prosi Velerodno Visočanstvo Kralja Jurija IV., da mu prizna svoje posebno pooblastilo za izum...izboljšavo ali izboljšave za izdelovanje aerofonskih glasbil, v katerih proizvaja zvok zračni tok, ki ga dovajamo na kovinske jezičke, ki so pritrjeni znotraj ustreznih žlebov ali pa nad njimi..."

Že s prvimi glasbili, ki sta jih izdelala Demian in Wheatstone, je ljudska harmonika začela svoj zmagoviti pohod in žela vedno večji uspeh, osvojila je Dunaj in Pariz, zlasti ljudske sloje malomeščanstva.

Leta 1831 je izšel v Paizu prvi priročnik o igranju na Ljudsko harmoniko, ki ga je pripravil Jeune Pichenot.

V letih, ki so sledila, so izumitelji iz vse Evrope predstavili celo vrsto patentov za tehnične izboljšave, vendar ni bilo pričakovanega kakovostnega napredka. Edini, ki so od tega imeli korist, so bili izdelovalci, ki jih je v resnici prav malo skrbelo, kako izboljšati harmoniko, veliko bolj pa, kako čimveč in čim hitreje zaslužiti.

Leta 1832 je A. Reisner, po rodu iz Wroclawa, odprl delavnico v Passage Colbert št. 5 v Parizu in obenem izdal tudi priročnik z naslovom "Methode d'accordeon à deux octaves sans demi—tons" (Priročnik za igranje na harmoniko na dve oktavi brez poltonov).

Leta 1836 je v Geri v Thüringenu (na Nemškem) Wagner Heinrich odprl delavnico "Handharmonike" (ročne harmonike). leta 1845 mu je sledil Friedrich Gessner z delavnico v Magdeburgu (na Saškem), potem pa sta se najmočnejše uveljavili v proizvodnji harmonik mesti Markneukirchen in Klingenthal, kjer je Herold odprl delavnico leta 1852.

Leta 1837 je Mathieu Isoard v kontrasukciji harmonike odpravil terce in kvinte, ki so pri basih spremljale vsak jeziček.

Zvrsti se tudi cel kup priročnikov: A. Foulon izda enega l. 1833—1834 v Parizu; kapelni mojster Adolph Müller izda enega pri založniku Diabellju l. 1840; A. Reisner izda svoj drugi priročnik v juliju l. 1835, tretjega pa l. 1838. Leta 1836 izideta še dva nova priročnika v Parizu — avtor enega od dveh je Voirin, član italjanskega Kraljevega gledališča v Parizu. L. 1839 izide novi Favierov priročnik, svojega pa izda tudi Jacob Alexandre, ki je l. 1858 po dolgoletnem sodelovanju s Candidom Buffettom odprl res vzorno delavnico v Ivryu (Seine). Od leta 1850 do leta 1860 pa izide še nešteto drugih priročnikov.

Tudi delavnic je nič koliko v Avstriji, Franciji in Nemčiji. V letih 1840—1850 se po zaslugi Timosfejeva, Voroncova in Sizova harmonika pojavi tudi v Rusiji v Tuli, kjer je bilo l. 1855 kar šest delavnic.

Istega leta je J. U. Hermann odprl svojo delavnico v švicarskem mestu Langnau in tudi v Dublinu (Irska) je obstajala taka delavnica. Veliki trgovski uspeh je vspodbujal ustanavljanje novih delavnic zlasti v okolici Berlina, na Češkem v Kraslicu in v Hradcu Kralove, na Poljskem in na Orgskem; leta 1857 pa je Matthias Hohner, začetnik in ustanovitelj znanega nemškega podjetja, odprl svojo tovarno v Trossingenu.

Po letu 1860 se ljudska harmonika prvič pojavi v Italiji v Castelfidardu, majhni vasici blizu Ancone, ki pa kmalu postane glavni center proizvodnje ljudske harmonike in kasneje kromatične harmonike. Prvo italijansko tovarno ljudske harmonike je L. 1863 ustanovil Paolo Soprani (1866—1916). Legenda pripoveduje, da je prvo glasbilo prejel v dar od tujega romarja, ki je na povratku iz Loreta bil gost njegove družine. Omeniti je treba, da so Sopranijevi bili dotlej le kmetje in da sploh niso imeli opravka z izdelovanjem glasbil.

Od takrat je Italija postala ena najpomembnejših proizvajalk in izvoznic ljudske

Iz zgodovine harmonike

Harmonika je aerofon, v katerem zgoščujemo zrak z mehom, ki ima prosti kovinski jeziček. Zgodovinski viri pričajo, da so ta prosti kovinski jeziček izumili na Kitajskem, približno 2700 let pred našim štetjem. Takrat, za časa cesarja Hang-Sija, so ta sistem prilagodili na "tscheng", t.j. na osnovno inačico našega najveličastnejšega glasbila: na orgle. "Tscheng" so pozneje na Zahodu preimenovali v ustnične orgle.

Orgle so bile sestavljene iz buče, v kateri se je zgoščeval zrak, ki je prihajal skozi ustnik, iz bambujevih cevi z jezički za resonanco (od najmanj 8 do največ 26) in iz prostih kovinskih jezičkov, ki so nihali tako pri sesanju kot pri puhanju zraka.

Pred XVIII. stoletjem v Evropi baje niso uporabljali prostega jezička. Prvi s prenehajočim jezičkom opremljeni instrument, ki so ga nameravali patentirati, so bile "ekspresivne-orgle" Gabrijela Josepha Greniéla (23. junija 1810), prva inačica harmonija.

Že v začetku 19. stoletja pa so, predvsem v Nemčiji, prodajali glasbila s prostim prenehajočim jezičkom in sicer:

- Aelodion, Eschenbach (1800)
- Melodion, J. Ch. Dietz (1805)
- Orgle, Kober (Dunaj, 1805)
- Violinske orgle, Eschenbach (Königshoven 1814)
- Aeolina, Schlimbach (Ohrdruff 1816)
- Teropdion, J.D. Buschmann (Friederichrode 1817)
- Aeolo-Melodion, Brunner in Hofman iz Varšave (F. Chopin je glasbilo prvič uradno predstavil carju)
- Physharmonica, A. Hackel (Dunaj 1818)
- Oelodicon, Reich (Fürth 1820)
- Eoline, Eschenbach (1820)
- Aelodicon, Voigt (Schweinfurt 1820)
- Aura, F. Buschman (Hamburg 1821)
- Handaoline, F. Buschmann (1822)
- Munswoline, Chr. Messner (1823)
- Aelo-pantolon, Dugloz (Varšava 1824)
- Oelodicon, Van Raay (Amsterdam 1825)
- Symphonium, Wheatstone (London 1825)

Leta 1829, v teku enega meseca, sta dva izumitelja prosila oblasti, da jima priznajo izum novega glasbila: predhodnice ljudske harmonike, ki jo je Demian imenoval "Accordion", Wheatstone pa "Concertina".

Dunaj, 6 maja 1829

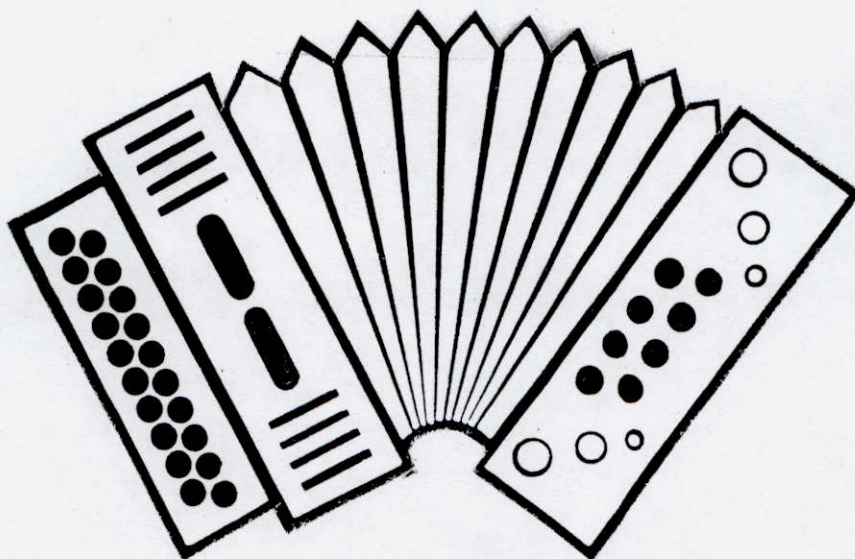
"...Demian Cyrill, sinovoma Karlom in Guidom, vsi trije izdelovalci orgel in klavirjev, stanujoči v Mariahilfstrasse 43 na Dunaju, izjavlja, kakor pristoji višjemu oficirju, da je izumil novo glasbilo, ki se imenuje Accordion. Glasbilo je v bistvu sestavljeno iz majhne škatle, na katero so pritrjeni kovinski jezički, in iz meha. Glasbilo je zgrajeno tako, da je lahko prenosno in zelo pripravno, zato bo všeč popotnikom in ljudem, ki prihajajo sem na obisk. Z malo vaje lahko tudi oseba, ki ne pozna glasbe, nanj zelo prijetno zaigra koračnice, popevke, melodije, potem ko ga priredi na akorde 3, 4, 5, 8 tonov..."

To je izvleček iz originalnega besedila patenta, ki ga je prijavila družina Demian, uradni rojstni list ljudske harmonike. Kot smo videli, je v njem razložen

delal je nato pri Šnajderju v Zagrebu, zastopniku tovarne Hohner iz Nemčije, po vojni je pa začel na svoje. Naredil je več harmonik za Lojzeta Slaka in za Avsenike. V Preski pri Medvodah izdeluje diatonične harmonike od l. 1966 Bogomir Bradeško, ki je tudi začel s popraviljanjem starih. Dela samo po naročilu, tritonske, povečini vse ročno in pravi, da je po glasu vsaka malo drugačna. Za vsako porabi povprečno 150 ur.

Kot smo omenili, se je harmonika začela pojavljati na Slovenskem v drugi polovici 19. stoletja, ponekod prej, drugod kasneje. V Kobaridu je nekdo povedal, da je že bila v rabi, ko se je oženil l. 1855. Janez Sever iz okolice Šentvida pri Stični (roj. 1879) se je spominjal, da so začeli igrati na orgle okrog leta 1883, medtem ko je Franc Draksler kot sedemletni fantič, torej okrog l. 1882, igral na harmoniko. Ivan Valenčič iz Javorij v Brkinih pa je l. 1955 trdil, da pred 50 leti, torej okrog l. 1900, še ni bilo pri njih harmonike. V Čičarijo je harmonika prišla šele med obema vojnama. V okolici Moravč je bil prvi harmonikar Ribčen Janez, najdenček iz Trsta, ki so ga pri Ribčevih vzeli za svojega. Iz Križevske vasi je hodil igrat po vsej okolici in je umrl pred prvo svetovno vojno, star 75 let (rodil se je torej okrog l. 1839).

Diatonična harmonika se torej ni rodila na Slovenskem, temveč je k nam prišla v času svojega največjega slovesa, ko so po Evropi nastajale velike delavnice in celo tovarne tega glasbila. V letih 1840 - 50 se je že razširila po Avstriji, Nemčiji, Franciji, tudi po Švici in na Irsko, pa celo na Poljsko in Ogrsko. Na Slovensko je prišla nekaj let kasneje, vendar se je prav tu najbolj udomačila in se zanimanje zanjo ohranilo do danes, saj je kromatična harmonika ni uspela nikoli popolnoma izpodriniti, kot se je to zgodilo drugje, kjer jo celo glasbene publikacije komaj omenjajo.



O slovenski harmoniki

Harmonika je prišla na Slovensko nekako takrat kot orglice in to je v drugi polovici 19. stol. Vprašalnice iz prve polovice stoletja je ne omenjajo, prav tako je ni na panjskih končnicah (izjema je le novejši primerek, ki prikazuje tri godce pred peklenskimi vrati in je eden harmonikar). V ljudski pesmi je omenjena le izjemoma. Morda je najstarejše pesemsko besedilo, ki upošteva harmoniko, zapis Antona Breznika iz Ihana v 80. letih 19. stol.

Na Štajerskem se je okrog leta 1870 razvila štajerska harmonika (Steierische Ziehharmonika), ki se je kmalu razširila po celotnem slovenskem prostoru.

Hkrati z glasbilom je bilo sprejeto tudi ime zanj. Poleg edninske oblike *harmonika*, ali *harmonka*, se uporablja tudi množinska oblika *harmonke*. Na primorskem je najpogostejša oblika *ramonika*, *armonika* ali *garmonika*. Obstaja pa še nekaj domačih narečnih imen, ki so nastala ob naslonitvi na posamezne značilnosti glasbila, npr. *meh*, *fude* (prkm., od: fudati - pihati), *orgle*, *lajne*. Temu ustrezno je narejeno tudi ime za godca, ki igra na harmoniko: harmonikar, ramonikar, mehovec, lajnovc, fudaš ipd. Ko je za diatonično harmoniko nastala še kromatična (1850 na Dunaju) in ko so gumbce za prijeme nadomestile tipke, se je pojavilo še nekaj imen npr. *frajtonarca* za diatonično harmoniko, *gombaste fude* za diatonično z gumbi, *gramatiš harmonika* za kromatično, *klavirke* ali *tango fude* za klavirsko harmoniko. Ti izrazi niso toliko imena za glasbilo kot za razne njegove tipe. Podobno pomenijo *kranjske harmonike*, *stare kranjske*, *slovenske* ali *stare slovenske* (v okolici Horjula tudi *pratka*) glasbilo domače izdelave v nasprotju s tovarniškimi, ki so jim ponekod rekli *štajerske* ali *nemške*. Razlike med njimi pa so v razvrstitvi tonov na melodični strani glasbila, kar vpliva na način igranja.

Poleg tehničnega izraza diatonična harmonika se počasi uveljavlja med folkloristi izraz ljudska harmonika, ki je prav gotovo najprimernejši. Tovarna glasbil iz Mengša, ki ima mnogo zaslug za ohranjanje in razširjanje tega glasbila, je svoje ljudske harmonike poimenovala z imenom "Slovenka", kar dokazuje še enkrat, kolika je priljubljenost tega instrumenta med Slovenci.

Harmonike so godci razlikovali po uglasitvi, ki jim je bila izredno pomembna zaradi drugih glasbil, da se lepše ujemajo, da se glasovno dopolnjujejo, če igrajo v skupini. Starejše tipe pa so razlikovali tudi po videzu: "slovenske" so ožje in višje, "nemške" pa širše in nižje.

Znan izdelovalec harmonik je bil Lubas, ki je delal pred prvo svetovno vojno v Slovenj Gradcu. Primorski godci so hodili po harmonike v Trst, kjer je deloval mojster Ploner. Nekateri so hvalili Flajsove harmonike. V Orehku pri Postojni naj bi jih delal neki Čamerljak. (Vinko Bergoč je v Orehku pri Pivki l. 1976 povedal, da so godci večinoma igrali na "čermelaško harmoniko" in se je tako imenovala po zaselku Čermelice, ker so v eni od treh tamkajšnjih hiš delali harmonike. Celó od drugod so jih prišli naročati. - Potemtakem bi Čamerljak lahko pomenilo Čermelak, namreč prebivalca Čermelic.) V Kranjski gori je bil Anton Murovec, v Gorenji vasi na Cerkljanskem Lojz Prostor, v Kotredežu pri Zagorju Jože Jezernik, v Trbovljah Anton Mrvar, pri sv. Lenartu blizu Sv. Urha pri Ljubljani (verjetno v Sostrem) Franc "Skretar".

Tovarna "Melodija" v Mengšu je bila sprva preprosta delavnica, v kateri se je zbralo nekaj mojstrov iz Ljubljane in okolice, ki so dotlej posamez izdelovali harmonike. Tovarna izdelava sedaj do 2500 harmonik letno in jih tudi izvažata. Kot popravljalec harmonik je začel tudi Avgust Železnik na Vrhniki, doma z Vrzdence. Sprva mizar je postal pomočnik pri znanem mojstru Kuclarju na Drenovem griču,

Uvod

GLAS HARMONIKE

*Nobena me ne mara,
za godca mize ni,
moram pr peč sedeti,
pa čakati na kosti.*

*Tam pr peč sedim
kakor gospod berač,
na ohcet pa le grem,
čeprav ni novih hlač!*

Tako je pikro pel o sebi gorenjski godec. Vendar se godcem navadno ni tako slabo godilo, saj so bili povsod priljubljeni in skoraj si ne moremo zamišljati vesele družbe brez njih. Za večje zabave so jih ljudje plačevali, s pijačo pa tudi niso štedili, saj je bilo treba močiti, da se je meh hitreje nategoval.

Za ljudsko pesem pravimo, da spremlja človeka od zibelke do krste in poje o vseh njegovih čustvih. Ples je najstarejša umetnost in izraža človekova čustva, glasba pa spremlja ta čustva in jim daje barvo. Prav zato so tudi glasbila stara toliko kot človek: igral je pastirček na paši, da si je preganjal dolgčas; zvonil je mežnar, da je klical ljudi k delu in počitku; igrala je godba pri plesu ali pogrebu.

Nekaterim glasbilom pa je bila dodeljena še posebno vesela vloga spremljati samo prijetne priložnosti. Taka je na primer harmonika. Skoraj si ne moremo zamišljati svatovskega spreveda brez radoživega harmonikarja na čelu, pa tudi si ne moremo predstavljati osmice brez harmonike. Vasovalci so pogosto povabili godca s seboj, pa tudi pustnega koledovanja ni bilo brez harmonikaša. Če pa se na vasi oglasi mehki zvok harmonike v poletni noči, kdo bi se mu upiral, kdo se ne bi zasanjano zastrmel v zvezde in prisluhnil melodiji noči?

Harmonika, po izvoru, ni ljudski instrument, vendar je to postala, ker jo je ljudstvo vzljubilo in jo vzelo za svojo. Tako je harmonikar postal simbol ljudskega godca. Strokovnjaki pa ji očitajo, da je izpodrinila druga ljudska glasbila.

Ljudski harmoniki je sodobna tehnologija grozila z modernejšimi glasbili in s tehnično popolnejšo kromatično harmoniko, vendar so ljudje še enkrat drugače odločili, tako da doživlja v zadnjih letih svojo drugo mladost.

In tako ima ljudska harmonika tudi tu pri Domju svoj praznik. Zamisel se je rodila godcu - domačinu, glas harmonik pa bo prav gotovo presegel meje Domja in še druge: jezikovne in državne, saj je vesela govorica harmonike razumljiva vsakomur, ki sta mu ljudsko izročilo in domača viža pri srcu.